Europos Parlamentas
2024-2029

PRIIMTI TEKSTAI

P10_TA(2025)0306

Suderinti atstovavimo interesų grupėms trečiųjų valstybių vardu skaidrumo reikalavimai vidaus rinkoje

2025 m. lapkričio 27 d. priimti Europos Parlamento pakeitimai dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria nustatomi suderinti atstovavimo interesų grupėms trečiųjų valstybių vardu skaidrumo reikalavimai vidaus rinkoje ir iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2023)0637 – C9-0464/2023 – 2023/0463(COD))[1]

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) atstovavimas interesų grupėms Sąjungoje yra ***auganti*** ir ***vis dažniau tarpvalstybinė*** veikla. Jei tokia veikla vykdoma užtikrinant reikiamą skaidrumo lygį, ji leidžia dalytis patirtimi ir nuomonėmis apie problemas ir ***sprendimus***, ***o tai padeda*** viešuosius sprendimus priimantiems asmenims suprasti įvairių metodų galimybes ir kompromisus;	(1) atstovavimas interesų grupėms Sąjungoje yra veikla***, kurios mastas auga*** ir ***kuria tarpvalstybiniu mastu užsiimama vis dažniau***. Jei tokia veikla vykdoma užtikrinant reikiamą skaidrumo lygį, ji leidžia dalytis patirtimi ir ***keistis*** nuomonėmis apie problemas ir ***klausimų, susijusių su politika, teisės aktais ar viešuoju sprendimų priėmimo procesu***, ***sprendimais. Šis keitimasis informacija gali būti labai svarbus šaltinis***

[1] Klausimas buvo grąžintas atsakingam komitetui, kad būtų vedamos tarpinstitucinės derybos pagal Darbo tvarkos taisyklių 60 straipsnio 4 dalies ketvirtą pastraipą (A10-0208/2025).

	viešuosius sprendimus priimantiems asmenims***, padedantis jiems*** suprasti įvairių metodų galimybes ir kompromisus;

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) atstovavimas interesų grupėms vykdomas ne tik vietos suinteresuotųjų subjektų vardu, bet vis dažniau ir trečiųjų valstybių vardu. Trečiųjų valstybių idėjos gali teigiamai prisidėti prie viešų debatų ir yra sveikintina tarptautinio įsitraukimo dalis. ***Vis dėlto valstybės pareigūnams ar asmenims ne visada lengva atpažinti trečiųjų valstybių dalyvavimą atstovavimo interesų grupėms veikloje, susijusioje su jų sprendimų priėmimo procesu, arba suprasti tokios veiklos mastą, tendencijas ir dalyvius.*** Trečiosios valstybės turėtų būti suprantamos kaip valstybės, kurios nėra Sąjungos ar Europos ekonominės erdvės narės;	(2) atstovavimas interesų grupėms vykdomas ne tik vietos suinteresuotųjų subjektų vardu, bet vis dažniau ir trečiųjų valstybių vardu. Trečiųjų valstybių idėjos gali teigiamai prisidėti prie viešų debatų ir yra sveikintina tarptautinio įsitraukimo dalis. Trečiosios valstybės turėtų būti suprantamos kaip valstybės, kurios nėra Sąjungos ar Europos ekonominės erdvės narės;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) jeigu atstovavimas interesų grupėms***, įskaitant trečiosioms valstybėms teikiamą atstovavimą interesų grupėms,***	(3) jeigu atstovavimas interesų grupėms paprastai teikiamas už atlygį, tai yra paslauga pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos

paprastai teikiamas už atlygį, tai yra paslauga pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 57 straipsnį. Atstovavimo interesų grupėms rinka taip pat apima pačių trečiųjų valstybių subjektų vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą, kuri prilygsta paslaugoms ir yra susijusi su ekonominio pobūdžio veikla arba ją pakeičia. Ši veikla turėtų būti traktuojama taip pat, kaip atstovavimo interesų grupėms paslaugos;	veikimo (toliau – SESV) 57 straipsnį. Atstovavimo interesų grupėms rinka taip pat apima pačių trečiųjų valstybių subjektų vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą, kuri prilygsta paslaugoms ir yra susijusi su ekonominio pobūdžio veikla arba ją pakeičia. Ši veikla turėtų būti traktuojama taip pat, kaip atstovavimo interesų grupėms paslaugos;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) valstybių narių priemonės, reglamentuojančios atstovavimo interesų grupėms veiklos skaidrumą, ***yra labai skirtingos***, ypač dėl atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantiems subjektams taikomų įrašų saugojimo ir registracijos reikalavimų. Kai kurios valstybės narės sukūrė privalomus registrus, kuriais visų pirma siekiama užtikrinti skaidrumą. Kitos valstybės narės sukūrė savanoriškus registrus, o kai kurios valstybės narės neturi jokių atstovavimo interesų grupėms registrų. Be to, labai skiriasi skaidrumo tikslais ***teikiamos informacijos išsamumas***, įskaitant reikalaujamos informacijos, pavyzdžiui, apie atstovaujamas interesų grupes arba apie klientą, rūšį. Kai kuriose valstybėse narėse informacija apie atstovavimą interesų grupėms	(5) valstybių narių priemonės, reglamentuojančios atstovavimo interesų grupėms veiklos skaidrumą, ***skiriasi viena nuo kitos***, ypač dėl atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantiems subjektams taikomų įrašų saugojimo ir registracijos reikalavimų. Kai kurios valstybės narės sukūrė privalomus registrus, kuriais visų pirma siekiama užtikrinti skaidrumą. Kitos valstybės narės sukūrė savanoriškus registrus, o kai kurios valstybės narės neturi jokių atstovavimo interesų grupėms registrų. Be to, labai skiriasi skaidrumo tikslais ***teikiama informacija***, įskaitant reikalaujamos informacijos, pavyzdžiui, apie atstovaujamas interesų grupes arba apie klientą, rūšį. Kai kuriose valstybėse narėse informacija apie atstovavimą interesų grupėms turi būti atnaujinama reguliariai,

turi būti atnaujinama reguliariai, o kitose – kaskart, kai pasikeičia vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos apimtis;	o kitose – kaskart, kai pasikeičia vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos apimtis;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) dėl šių skirtumų sudaromos nevienodos sąlygos ir didėja subjektų, siekiančių vykdyti atstovavimo interesų grupėms veiklą daugiau nei vienoje valstybėje narėje, reikalavimų laikymosi išlaidos, ***o tai gali atgrasyti*** nuo naujų rūšių atstovavimo interesų grupėms veiklos plėtojimo ir teikimo vidaus rinkoje. ***Tikėtina, kad trečiosios valstybės sieks atstovavimo interesų grupėms daugiau nei vienoje valstybėje narėje, kad visoje Sąjungoje būtų užtikrinta bendra joms palanki politika.*** Tokios sąlygos daro neigiamą poveikį ekonominės veiklos vykdytojams ir sudaro kliūtis tarpvalstybinio atstovavimo interesų grupėms teikimui vidaus rinkoje. Be to, dėl šių nevienodų sąlygų tarpvalstybinė atstovavimo interesų grupėms veikla nukreipiama iš didesnio reglamentavimo valstybių narių į mažesnio reglamentavimo ***arba silpnesnio vykdymo užtikrinimo valstybes nares***. ***Toks*** reglamentavimo ***arbitražas*** taip pat ***suteikia galimybę*** trečiųjų valstybių ***subjektams***, ***siekiantiems*** išvengti skaidrumo reikalavimų;	(6) ***net jei tokiomis priemonėmis siekiama bendro tikslo – didinti skaidrumą ir užtikrinti demokratinę atskaitomybę,*** dėl šių skirtumų sudaromos nevienodos sąlygos ir didėja subjektų, siekiančių vykdyti atstovavimo interesų grupėms veiklą daugiau nei vienoje valstybėje narėje, reikalavimų laikymosi išlaidos, ***taip atgrasoma*** nuo naujų rūšių atstovavimo interesų grupėms veiklos plėtojimo ir teikimo vidaus rinkoje. Tokios sąlygos daro neigiamą poveikį ekonominės veiklos vykdytojams ir sudaro kliūtis tarpvalstybinio atstovavimo interesų grupėms teikimui vidaus rinkoje***, visų pirma, trečiųjų šalių, kurios gali siekti atstovauti interesų grupėms daugiau nei vienoje valstybėje narėje, vardu***. Be to, dėl šių nevienodų sąlygų tarpvalstybinė atstovavimo interesų grupėms veikla nukreipiama iš didesnio reglamentavimo valstybių narių į mažesnio reglamentavimo ***valstybes nares, o tai lemia kuo palankesnės jurisdikcijos pasirinkimą***. ***Mažesniems paslaugų teikėjams tenka ypač didelė skirtingų taisyklių, nustatytų skirtinguose nacionalinio lygmens***

	reglamentuose, laikymosi našta, todėl jie ypač kenčia dėl šių nevienodų sąlygų. Tokiu reglamentavimo ***arbitražu*** taip pat ***gali pasinaudoti*** trečiųjų valstybių ***subjektai***, ***siekiantys*** išvengti skaidrumo reikalavimų***. Todėl labai svarbu supaprastinti bendrąją rinką reglamentuojančias taisykles, visų pirma, taikomas atstovavimo interesų grupėms sektoriuje, siekiant pašalinti nepagrįstas kliūtis ir sudaryti vienodas sąlygas Sąjungoje, kad tai būtų naudinga šių taisyklių besilaikantiems piliečiams ir subjektams***;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) didėjant informuotumui apie tam tikrų trečiųjų valstybių bandymus daryti įtaką demokratiniams procesams Sąjungoje, kai kurios valstybės narės tikriausiai parengs naujas taisykles, kuriomis bus siekiama užtikrinti ***užsienio šalių įtakos, daromos per atstovavimą*** interesų grupėms***,*** skaidrumą. Todėl tikėtina, kad kliūtys, trukdančios teikti tokias paslaugas daugiau nei vienoje valstybėje narėje, atsirandančios dėl trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos vidaus rinkos susiskaidymo, didės;	(7) didėjant informuotumui apie tam tikrų trečiųjų valstybių bandymus daryti įtaką demokratiniams procesams Sąjungoje, kai kurios valstybės narės tikriausiai parengs naujas taisykles, kuriomis bus siekiama užtikrinti ***atstovavimo*** interesų grupėms ***veiklos*** skaidrumą. Todėl tikėtina, kad kliūtys, trukdančios teikti tokias paslaugas daugiau nei vienoje valstybėje narėje, atsirandančios dėl trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos vidaus rinkos susiskaidymo, didės;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) dėl esamų ***nacionalinių*** atstovavimo interesų grupėms skaidrumą reglamentuojančių priemonių skirtumų, ***ypač susijusių su*** trečiųjų valstybių vardu ***vykdomu atstovavimu*** interesų grupėms, ir dabartinių aplinkybių, kai didėja supratimas apie ***užsienio šalių*** kišimosi į demokratinius procesus riziką, išryškėja poreikis imtis veiksmų Sąjungos lygmeniu, kad būtų reglamentuojamas atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikimas ir įsitraukiama į trečiųjų valstybių vardu vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą visoje Sąjungoje, kartu užtikrinant aukštą tokios veiklos skaidrumo lygį;	(8) dėl esamų atstovavimo interesų grupėms skaidrumą reglamentuojančių ***nacionalinių*** priemonių skirtumų, ***turinčių įtakos*** trečiųjų valstybių vardu ***vykdomam atstovavimui*** interesų grupėms, ir dabartinių aplinkybių, kai didėja supratimas apie kišimosi į demokratinius procesus riziką, išryškėja poreikis imtis veiksmų Sąjungos lygmeniu, kad būtų reglamentuojamas atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikimas ir įsitraukiama į trečiųjų valstybių vardu vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą visoje Sąjungoje, kartu užtikrinant aukštą tokios veiklos skaidrumo lygį;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant išvengti tokios situacijos, kai valstybės narės siekia vienašališkai spręsti joms susirūpinimą keliančius klausimus, susijusius su užsienio šalių įtakos, daromos per atstovavimą interesų grupėms, skaidrumu, ir užkirsti kelią papildomų kliūčių, trukdančių teikti tarpvalstybinę atstovavimo interesų grupėms veiklą, vykdomą trečiųjų valstybių vardu, atsiradimui dėl skirtingos ir nenuoseklios	***Išbraukta.***

nacionalinių įstatymų raidos, būtina numatyti suderintas priemones Sąjungos lygmeniu;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) nustatant suderintus skaidrumo reikalavimus, taikomus visoje vidaus rinkoje, šia direktyva siekiama sukurti nuoseklią ***ir metodišką*** sistemą, kuri užtikrintų skaidrumą, susijusį su atstovavimo interesų grupėms veikla, vykdoma trečiųjų valstybių vardu, siekiant daryti įtaką politikos ***ar*** teisės aktų kūrimui, rengimui ar įgyvendinimui arba viešųjų sprendimų priėmimo procesams Sąjungoje;	(10) nustatant suderintus ***minimaliuosius*** skaidrumo reikalavimus, taikomus visoje vidaus rinkoje, šia direktyva siekiama sukurti nuoseklią sistemą, kuri užtikrintų skaidrumą, susijusį su atstovavimo interesų grupėms veikla, vykdoma trečiųjų valstybių vardu, siekiant daryti įtaką politikos***,*** teisės aktų kūrimui, rengimui ar įgyvendinimui arba viešųjų sprendimų priėmimo procesams Sąjungoje;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) nustatant bendrus skaidrumo ir atskaitomybės standartus bei bendrus duomenų teikimo standartus taip pat ***stiprinama demokratinė atskaitomybė*** ir ***geresnės bendros žinios apie atstovavimo interesų grupėms veiklą, vykdomą siekiant daryti įtaką politikos ar teisės aktų kūrimui***, ***rengimui ar įgyvendinimui arba viešųjų sprendimų priėmimo procesams Sąjungoje, taip pat***	(11) nustatant bendrus skaidrumo ir atskaitomybės standartus bei bendrus duomenų teikimo standartus taip pat ***atsižvelgiama į patikimų*** ir ***nuoseklių duomenų poreikį***, ***todėl taip stiprinama demokratinė atskaitomybė ir gerinamos bendros žinios apie atstovavimo interesų grupėms veiklą***. Poreikis užtikrinti trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos skaidrumą yra teisėtas

atsižvelgiama į patikimų ir nuoseklių duomenų poreikį. Poreikis užtikrinti trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos skaidrumą yra teisėtas viešasis tikslas, atsižvelgiant į atvirumo ir skaidrumo principus, kuriais turi būti vadovaujamasi Sąjungos demokratiniame gyvenime pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 1 straipsnio antrą pastraipą ir 10 straipsnio 3 dalį, laikantis vertybių, kuriomis Sąjunga ir jos valstybės narės vadovaujasi pagal ES sutarties 2 straipsnį, taip pat remiant naudojimąsi piliečių teisėmis;	viešasis tikslas, atsižvelgiant į atvirumo ir skaidrumo principus, kuriais turi būti vadovaujamasi Sąjungos demokratiniame gyvenime pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 1 straipsnio antrą pastraipą ir 10 straipsnio 3 dalį, laikantis vertybių, kuriomis Sąjunga ir jos valstybės narės vadovaujasi pagal ES sutarties 2 straipsnį, taip pat remiant naudojimąsi piliečių teisėmis;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a)proporcingos ir tikslingos priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti suderintą, skaidrią ir labiau nuspėjamą teisinę aplinką trečiųjų šalių vardu vykdomai atstovavimo interesų grupėms veiklai, būtų naudingos susijusiems subjektams, sprendimus priimantiems asmenims ir piliečiams. Tam tikslui turėtų būti nustatytos griežtos apsaugos priemonės, kuriomis būtų užkertamas kelias galimam neigiamam poveikiui atitinkamiems subjektams, kartu užtikrinant visišką pagarbą pagrindinėms teisėms ir demokratiniams principams bei vertybėms;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11b) kai kurios kitos šalys laikosi kitokio požiūrio nei Sąjunga, – Sąjunga tokius veiksmus nuolat smerkė kaip neproporcingą, diskriminacinę ir nepagrįstą veiklą. Tokį požiūrį parodo tai, jog priimami įstatymai, kuriais nepagrįstai ribojama pilietinė erdvė bauginant ir stigmatizuojant pilietinės visuomenės organizacijas, žurnalistus ir žmogaus teisių gynėjus, taip bandant pažaboti jų veiklą. Pagal tokius įstatymus taikiniais tampančias organizacijas įvardijant „užsienio agentais“ siekiama pakenkti jų finansiniam stabilumui ir patikimumui. Kitaip nei tokiuose „užsienio agentų“ įstatymuose, šioje direktyvoje nėra neigiamai vertinama tam tikrų subjektų, įskaitant pilietinės visuomenės organizacijas, veikla ir nesiekiama apriboti pilietinės erdvės. Priešingai, joje numatyti skaidrumo ir demokratinės atskaitomybės reikalavimai, taikomi subjektams, trečiųjų valstybių vardu užsiimantiems atstovavimo interesų grupėms veikla. Be to, šia direktyva nedraudžiama jokia veikla ir nereikalaujama užtikrinti finansavimo, nesusijusio su trečiųjų valstybių vardu vykdoma atstovavimo interesų grupėms veikla, skaidrumo.

	Todėl ši direktyva netaikoma subjektams, kurie gauna finansinę paramą iš kitų valstybių narių arba trečiųjų valstybių subjektų su atstovavimo interesų grupėms veikla, apibrėžta šioje direktyvoje, nesusijusiais tikslais;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11c)šioje direktyvoje nustatytos priemonės yra proporcingos ir neviršija to, kas būtina trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos skaidrumui užtikrinti. Taigi, jomis nenustatomi reikalavimai subjektams vien dėl to, kad jie gauna finansavimą iš užsienio. Atsižvelgiant į būtinybę daugiausia dėmesio skirti didesniam skaidrumui, kai subjektai trečiųjų valstybių vardu vidaus rinkoje vykdo atstovavimo interesų grupėms veiklą, šia direktyva nustatomi įpareigojimai užtikrinti, kad viešai skelbiami duomenys būtų pateikiami faktiškai ir neutraliai, o kompetentingos nacionalinės institucijos veiktų taip, kad dėl to, jog subjektas užsiregistravo pagal šioje direktyvoje nustatytas taisykles, neatsirastų jokių neigiamų padarinių, pavyzdžiui, stigmatizavimo. Šios direktyvos nuostatos visiškai atitinka pagrindines

	teises ir paisoma principų, visų pirma, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija), įskaitant žodžio ir informacijos laisvę, susirinkimų ir asociacijų laisvę, mokslinių tyrimų laisvę, įskaitant akademinę laisvę, teisę į asmens duomenų apsaugą, teisę į veiksmingą teisinę gynybą ir laisvę užsiimti verslu. Šioje direktyvoje nustatytomis priemonėmis, kuriomis pasiekiamas bendras skaidrumo lygis, susijęs su trečiosios valstybės vardu vykdomu atstovavimu interesų grupėms, stiprinamos piliečių demokratinės teisės, įtvirtintos Chartijoje;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) trečiųjų valstybių vardu vykdoma slapta atstovavimo interesų grupėms veikla gali daryti poveikį Sąjungos vidaus ir išorės politikos, įskaitant ***jos*** ekonominius ir saugumo interesus, plėtojimui, formavimui ar įgyvendinimui. Tai apskritai daro poveikį demokratijai, kuri yra bendra Sąjungos vertybė ir kurios užtikrinimas yra labai svarbus Sąjungai ir jos valstybėms narėms. Visoje Sąjungoje užtikrinus suderintą tokios veiklos skaidrumą, būtų prisidedama prie visuomenės pasitikėjimo Sąjungos ir valstybių narių sprendimų priėmimo procesais didinimo;	(12) trečiųjų valstybių vardu vykdoma slapta atstovavimo interesų grupėms veikla gali daryti poveikį Sąjungos ***ir valstybių narių*** vidaus ir išorės politikos, įskaitant ekonominius ir saugumo interesus, plėtojimui, formavimui ar įgyvendinimui. Tai apskritai daro poveikį demokratijai, kuri yra bendra Sąjungos vertybė ir kurios užtikrinimas yra labai svarbus Sąjungai ir jos valstybėms narėms. Visoje Sąjungoje užtikrinus suderintą tokios veiklos skaidrumą, būtų prisidedama prie visuomenės pasitikėjimo Sąjungos ir valstybių narių sprendimų priėmimo procesais didinimo;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) nors tam tikrose trečiosiose valstybėse yra taikomos atstovavimo interesų grupėms veiklos atvirumo ir skaidrumo taisyklės, šios taisyklės netaikomos veiklai, kuria siekiama daryti įtaką politikos ar teisės aktų kūrimui, rengimui ar įgyvendinimui arba viešųjų sprendimų priėmimo procesams Sąjungoje. Todėl šios taisyklės nėra tinkamos siekiant užtikrinti atstovavimo interesų grupėms, kuriuo siekiama daryti įtaką sprendimų priėmimui Sąjungoje, skaidrumą;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) šioje direktyvoje nustatytos priemonės yra proporcingos ir neviršija to, kas būtina konkrečios veiklos, t. y. trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos, skaidrumui užtikrinti. Jomis nustatomi su ta veikla susiję reikalavimai, o ne reikalavimai subjektams vien dėl to, kad jie gauna finansavimą iš užsienio. Šioje direktyvoje daugiausia	***Išbraukta.***

dėmesio skiriama didesniam skaidrumui, kai subjektai trečiųjų valstybių vardu vykdo atstovavimo interesų grupėms veiklą vidaus rinkoje. Visų pirma šia direktyva nustatomi įpareigojimai užtikrinti, kad viešai skelbiami duomenys būtų pateikiami faktiškai ir neutraliai, o kompetentingos nacionalinės institucijos veiktų taip, kad dėl to, jog subjektas užsiregistravo pagal šios direktyvos nuostatas, neatsirastų jokių neigiamų padarinių, pavyzdžiui, stigmatizavimo. Joje numatyta išsami apsaugos priemonių sistema, įskaitant veiksmingą teisminę peržiūrą, siekiant užtikrinti suderintų priemonių proporcingumą. Šioje direktyvoje nustatytos priemonės visiškai atitinka pagrindines teises ir nepažeidžia principų, visų pirma pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje (toliau – Chartija), įskaitant saviraiškos ir informacijos laisvę, susirinkimų ir asociacijų laisvę, mokslinių tyrimų laisvę, įskaitant akademinę laisvę, teisę į asmens duomenų apsaugą, teisę į veiksmingą teisinę gynybą ir laisvę užsiimti verslu. Šioje direktyvoje nustatytomis priemonėmis, kuriomis pasiekiamas bendras skaidrumo lygis, susijęs su trečiosios valstybės vardu vykdomu atstovavimu interesų grupėms, stiprinamos piliečių demokratinės teisės, kaip nurodyta Chartijoje;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(14a)siekiant išvengti galimų interesų konfliktų ir toliau išsaugoti politikos, teisės ar viešųjų sprendimų priėmimo procesų Sąjungoje rengimo, formulavimo ir įgyvendinimo sąžiningumą ir nešališkumą, asmenys, ėję aukšto lygmens viešąsias pareigas, įskaitant pareigas vyriausybėje arba parlamento įgaliojimus, neturėtų trečiųjų valstybių vardu užsiimti atstovavimo interesų grupėms veikla tol, kol nesibaigė pakankamas ir tinkamas veiklos pertraukos laikotarpis;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) šioje direktyvoje nustatyti suderinti skaidrumo reikalavimai neturėtų daryti poveikio nacionalinėms taisyklėms, taikomoms atstovavimo interesų grupėms veiklai, kurią vykdo subjektai, kurie nėra trečiųjų valstybių subjektai, jie taip pat neturėtų daryti poveikio nei esminiam tokios veiklos turiniui, nei esminėms taisyklėms, taikomoms valstybės pareigūnams, kai jie bendrauja su atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdančiais subjektais. ***Jie neturėtų daryti poveikio***	(15) šioje direktyvoje nustatyti suderinti skaidrumo reikalavimai neturėtų daryti poveikio nacionalinėms taisyklėms, taikomoms atstovavimo interesų grupėms veiklai, kurią vykdo subjektai, kurie nėra trečiųjų valstybių subjektai, jie taip pat neturėtų daryti poveikio nei esminiam tokios veiklos turiniui, nei esminėms taisyklėms, taikomoms valstybės pareigūnams, kai jie bendrauja su atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdančiais subjektais.

nacionalinėje ar Sąjungos teisėje nustatytoms taisyklėms, taikomoms nusikalstamai veiklai ir jos nustatymui, tyrimui, baudžiamojo persekiojimo priežiūrai ir sankcijų taikymui, pavyzdžiui, su korupcija susijusioms taisyklėms;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) siekiant suderinti skaidrumo reikalavimus, būtina numatyti bendrą atstovavimo interesų grupėms apibrėžtį. Kad būtų užtikrintas tinkamas suderintų skaidrumo reikalavimų taikymas, atstovavimo interesų grupėms veiklos sąvoka turėtų būti suprantama plačiai. Ji turėtų apimti veiklą, vykdomą siekiant daryti įtaką politikos ar teisės aktų kūrimui, rengimui ar įgyvendinimui arba viešųjų sprendimų priėmimo procesams, įskaitant poveikį viešajai nuomonei, Sąjungoje ir jos valstybėse narėse, įskaitant regionų ir vietos lygmenis;	(16) siekiant suderinti ***minimaliuosius*** skaidrumo reikalavimus ***ir užtikrinti tinkamą jų taikymą***, būtina numatyti bendrą ***ir išsamią*** atstovavimo interesų grupėms ***veiklos*** apibrėžtį. Kad būtų užtikrintas tinkamas suderintų skaidrumo reikalavimų taikymas, atstovavimo interesų grupėms veiklos sąvoka turėtų būti suprantama plačiai. Ji turėtų apimti veiklą, vykdomą siekiant daryti įtaką politikos ar teisės aktų kūrimui, rengimui ar įgyvendinimui arba viešųjų sprendimų priėmimo procesams, įskaitant poveikį viešajai nuomonei, Sąjungoje ir jos valstybėse narėse, įskaitant regionų ir vietos lygmenis;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) ***turėtų būti aiškus ir***	(17) ***siekiant nustatyti, ar***

esminis ryšys tarp veiklos ir tikimybės, kad ji turės įtakos politikos ar teisės aktų kūrimui, rengimui ar įgyvendinimui arba viešųjų sprendimų priėmimo procesams Sąjungoje. Siekiant nustatyti, ar toks ryšys ***egzistuoja***, reikėtų atsižvelgti į visus svarbius veiksnius, pavyzdžiui, veiklos turinį, aplinkybes, kuriomis ji vykdoma, jos tikslą, priemones, kuriomis ji vykdoma, arba į tai, ar veikla yra sistemingos ar ilgalaikės kampanijos dalis. Į taikymo sritį įtraukiama veikla neturėtų apsiriboti tik veikla, kuria siekiama skatinti tam tikros politikos, teisės aktų ar viešųjų sprendimų priėmimo proceso pokyčius, bet turėtų apimti ir veiklą, kuria siekiama išlaikyti esamą padėtį;

egzistuoja aiškus ir esminis ***teikiamų paslaugų*** ir ***interesų atstovavimo veiklos*** ryšys, reikėtų atsižvelgti į visus svarbius veiksnius, pavyzdžiui, veiklos turinį, aplinkybes, kuriomis ji vykdoma, jos tikslą, priemones, kuriomis ji vykdoma, arba į tai, ar veikla yra sistemingos ar ilgalaikės kampanijos dalis. Į taikymo sritį įtraukiama veikla neturėtų apsiriboti tik veikla, kuria siekiama skatinti tam tikros politikos, teisės aktų ar viešųjų sprendimų priėmimo proceso pokyčius, bet turėtų apimti ir veiklą, kuria siekiama išlaikyti esamą padėtį;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) atstovavimas interesų grupėms ***visų pirma*** galėtų būti vykdomas pasitelkiant tokią veiklą, kaip susitikimų, konferencijų ar renginių organizavimas ar dalyvavimas juose, prisidėjimas prie konsultacijų, parlamentinių klausymų ar kitų panašių iniciatyvų arba dalyvavimas juose, komunikacijos ar reklamos kampanijų organizavimas, be kita ko, pasitelkiant žiniasklaidą, platformas, naudojantis nuomonės formuotojais socialiniuose tinkluose, ***tinklais***	(18) atstovavimas interesų grupėms galėtų būti vykdomas pasitelkiant tokią veiklą, kaip susitikimų, konferencijų ar renginių organizavimas ar dalyvavimas juose, prisidėjimas prie konsultacijų, parlamentinių klausymų ar kitų panašių iniciatyvų arba dalyvavimas juose, komunikacijos ar reklamos kampanijų organizavimas, be kita ko, pasitelkiant žiniasklaidą, platformas, naudojantis nuomonės formuotojais socialiniuose tinkluose, rengiant politikos ir pozicijos dokumentus,

ir visuomeninėmis iniciatyvomis, rengiant politikos ir pozicijos dokumentus, teisės aktų pakeitimus, nuomonių apklausas ir tyrimus, atvirus laiškus ir kitą komunikacijos ar informacinę medžiagą;	teisės aktų pakeitimus, nuomonių apklausas ir tyrimus, atvirus laiškus ir kitą komunikacijos ar informacinę medžiagą***, įskaitant atvejus, kai juos teikia analitiniai centrai ar mokslinių tyrimų institucijos, kurie patys veikia kaip atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai***;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) ***atstovavimas interesų grupėms taip pat galėtų apimti trečiosios valstybės subjekto vardu vykdomą veiklą, susijusią su moksliniais tyrimais ir švietimu, pavyzdžiui, analitinių centrų platinamus dokumentus, kuriuose rekomenduojama priimti tam tikrą viešąją politiką arba remiamas jos priėmimas.*** Pagal Chartijos 13 straipsnyje įtvirtintą akademinės laisvės ir mokslinių tyrimų laisvės principą atstovavimas interesų grupėms neturėtų apimti mokslininkų atliekamų mokslinių tyrimų jų pasirinkta tema, tų tyrimų rezultatų sklaidos arba mokymo ir švietimo veiklos, vykdomos laikantis akademinės laisvės ir institucinės autonomijos principo***, išskyrus atvejus, kai aiškus šios veiklos tikslas yra daryti įtaką politikos ar teisės aktų kūrimui, rengimui ar įgyvendinimui arba viešųjų sprendimų priėmimo procesams Sąjungoje ir kai ši*** veikla ***vykdoma trečiosios***	(19) pagal Chartijos 13 straipsnyje įtvirtintą akademinės laisvės ir mokslinių tyrimų laisvės principą atstovavimas interesų grupėms neturėtų apimti mokslininkų atliekamų mokslinių tyrimų jų pasirinkta tema, tų tyrimų rezultatų sklaidos arba mokymo ir švietimo veiklos, vykdomos laikantis akademinės laisvės ir institucinės autonomijos principo***. Todėl užsiimant tokia*** veikla neturėtų būti taikomi registracijos reikalavimai pagal šią direktyvą;

valstybės subjekto vardu. Jei tokio tikslo nesiekiama, tokiai veiklai neturėtų būti taikomi registracijos reikalavimai pagal šią direktyvą;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos 20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) ši direktyva neturėtų būti taikoma trečiųjų valstybių valdžios pareigūnų vykdomai veiklai, susijusiai su oficialių įgaliojimų vykdymu, įskaitant veiklą, susijusią su diplomatinių santykių tarp valstybių ar tarptautinių organizacijų palaikymu. Ši direktyva taip pat neturėtų būti taikoma teisininkų vykdomai veiklai, kurią sudaro teisinių konsultacijų teikimas arba atstovavimas trečiųjų valstybių subjektams teismo, taikinimo ar tarpininkavimo procedūrose ir jų pagrindinių teisių, pavyzdžiui, teisės būti išklausytam, teisės į teisingą bylos nagrinėjimą ir teisės į gynybą, užtikrinimas. Ši direktyva taip pat neturėtų būti taikoma specialistų konsultacijoms, kurios nėra teisinės konsultacijos, pavyzdžiui, specialisto ar eksperto tyrimo, kuris būtų naudojamas argumentams teisme pagrįsti, įsigijimui; techninių ar mokslinių konsultacijų dėl techninių teisės aktų reikalavimų laikymosi gavimui arba naudojimuisi tarpininkavimo paslaugomis, kurias teikia profesionalūs tarpininkai, kurie nebūtinai yra atestuoti teisininkai. Ši direktyva neturėtų būti taikoma pagalbinei	(20) ši direktyva neturėtų būti taikoma trečiųjų valstybių valdžios pareigūnų vykdomai veiklai, susijusiai su oficialių įgaliojimų vykdymu, įskaitant veiklą, susijusią su diplomatinių santykių tarp valstybių ar tarptautinių organizacijų palaikymu***, pavyzdžiui, veiklą, susijusią su Vienos konvencijos dėl diplomatinių santykių 3 straipsnyje nurodytomis funkcijomis***. Ši direktyva taip pat neturėtų būti taikoma teisininkų vykdomai veiklai, kurią sudaro teisinių konsultacijų teikimas arba atstovavimas trečiųjų valstybių subjektams teismo, taikinimo ar tarpininkavimo procedūrose ir jų pagrindinių teisių, pavyzdžiui, teisės būti išklausytam, teisės į teisingą bylos nagrinėjimą ir teisės į gynybą, užtikrinimas. Ši direktyva taip pat neturėtų būti taikoma specialistų konsultacijoms, kurios nėra teisinės konsultacijos, pavyzdžiui, specialisto ar eksperto tyrimo, kuris būtų naudojamas argumentams teisme pagrįsti, įsigijimui; techninių ar mokslinių konsultacijų dėl techninių teisės aktų reikalavimų laikymosi gavimui arba naudojimuisi

veiklai, pavyzdžiui, maitinimo paslaugoms, patalpų suteikimui, brošiūrų ar politinių dokumentų spausdinimui arba internetinių tarpininkavimo paslaugų, apibrėžtų Reglamente (ES) 2022/2065[3], pavyzdžiui, interneto platformų paslaugų, teikimui;	tarpininkavimo paslaugomis, kurias teikia profesionalūs tarpininkai, kurie nebūtinai yra atestuoti teisininkai. Ši direktyva neturėtų būti taikoma pagalbinei veiklai, pavyzdžiui, maitinimo paslaugoms, patalpų suteikimui, brošiūrų ar politinių dokumentų spausdinimui arba internetinių tarpininkavimo paslaugų, apibrėžtų Reglamente (ES) 2022/2065[3], pavyzdžiui, interneto platformų paslaugų, teikimui;
_____	_____
[3] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/2065 dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/ES (Skaitmeninių paslaugų aktas) (OL L 277, 2022 10 27, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).	[3] 2022 m. spalio 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2022/2065 dėl bendrosios skaitmeninių paslaugų rinkos, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2000/31/ES (Skaitmeninių paslaugų aktas) (OL L 277, 2022 10 27, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj).

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant suderinti skaidrumo reikalavimus, būtina numatyti bendrą atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjų apibrėžtį. Atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjai galėtų būti privatinės teisės reglamentuojami juridiniai asmenys, fiziniai asmenys, kurie savarankiškai užsiima profesionalia lobistine veikla, taip pat kiti fiziniai ar juridiniai asmenys, kurių pagrindinis ar papildomas	***Išbraukta.***

užsiėmimas yra daryti įtaką viešųjų sprendimų priėmimo procesui, įskaitant lobistinės veiklos ir viešųjų ryšių bendroves, idėjų institutus, pilietinės visuomenės organizacijas, privačius mokslinių tyrimų institutus, viešuosius mokslinių tyrimų institutus, teikiančius mokslinių tyrimų paslaugas, atskirus tyrėjus ir konsultantus;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) subjekto sprendimą kreiptis dėl atstovavimo interesų grupėms gali lemti trečiosios valstybės vyriausybė arba valdžios institucijos. Taip gali būti dėl to, kad trečiosios valstybės vyriausybė ar valdžios institucijos kontroliuoja subjektą, ***ypač jei jos daro*** lemiamą poveikį ***tam subjektui per ekonomines teises***, ***sutartimi įformintus susitarimus ar kitais būdais***. ***Taip*** gali būti ir tais atvejais, kai subjekto sprendimą lėmė trečiosios valstybės vyriausybė ar valdžios institucijos, ypač duodamos nurodymus ar pavedimus. Siekiant aprėpti tokius atvejus, trečiųjų valstybių subjektų sąvoka turėtų būti suprantama kaip apimanti ne tik trečiųjų valstybių centrinę vyriausybę ir valdžios institucijas, bet ir viešuosius ar privačiuosius subjektus, įskaitant Sąjungos piliečius ir Sąjungoje įsisteigusius juridinius asmenis, kurių	(23) subjekto sprendimą kreiptis dėl atstovavimo interesų grupėms gali lemti trečiosios valstybės vyriausybė arba valdžios institucijos. Taip gali būti dėl to, kad trečiosios valstybės vyriausybė ar valdžios institucijos kontroliuoja subjektą***. Siekiant nustatyti, ar subjektą galiausiai kontroliuoja rėmėjas, reikia atsižvelgti į faktines ir teisines aplinkybes, kuriomis jis veikia, trečiųjų šalių jo atžvilgiu įgytas teises, sutartinius įsipareigojimus ir visus kitus veiksnius, kurie atskirai ar kartu rodo, kad kas nors gali daryti jam lemiamą įtaką. Tokie faktiniai ir teisiniai elementai, visų pirma, gali atsirasti dėl nuosavybės, teisės naudoti visą subjekto turtą ar jo dalį arba iš teisių ar sutarčių, kurios suteikia lemiamos įtakos subjekto organų sudėčiai, balsavimui ar sprendimams, arba teisių,***

veiksmus galiausiai galima priskirti tai trečiajai valstybei. Tai, ar viešojo arba privačiojo subjekto veiksmus reikia priskirti trečiosios valstybės vyriausybei ar valdžios institucijai, turėtų būti nustatoma kiekvienu konkrečiu atveju tinkamai atsižvelgiant į tokius elementus, kaip atitinkamo subjekto ypatybės ir trečiojoje valstybėje, kurioje subjektas veikia, vyraujanti teisinė ir ekonominė aplinka, įskaitant vyriausybės vaidmenį tos valstybės ekonomikoje;

leidžiančių daryti lemiamą poveikį ***finansinei ar strateginei politikai. Šie elementai kartu turėtų atspindėti būdus, kuriais rėmėjas gali vadovauti subjekto strateginei krypčiai arba svarbiausiems sprendimams. Kontrolė*** gali būti ***vykdoma*** ir tais atvejais, kai subjekto sprendimą lėmė trečiosios valstybės vyriausybė ar valdžios institucijos, ypač duodamos nurodymus ar pavedimus. Siekiant aprėpti tokius atvejus, trečiųjų valstybių subjektų***, veikiančių kaip atstovavimo interesų grupėms veiklos rėmėjai,*** sąvoka turėtų būti suprantama kaip apimanti ne tik trečiųjų valstybių centrinę vyriausybę ir valdžios institucijas, bet ir viešuosius ar privačiuosius subjektus, įskaitant Sąjungos piliečius ir Sąjungoje įsisteigusius juridinius asmenis, kurių veiksmus galiausiai galima priskirti tai trečiajai valstybei. Tai, ar viešojo arba privačiojo subjekto veiksmus reikia priskirti trečiosios valstybės vyriausybei ar valdžios institucijai, turėtų būti nustatoma kiekvienu konkrečiu atveju tinkamai atsižvelgiant į tokius elementus, kaip atitinkamo subjekto ypatybės ir trečiojoje valstybėje, kurioje subjektas veikia, vyraujanti teisinė ir ekonominė aplinka, įskaitant vyriausybės vaidmenį tos valstybės ekonomikoje***. Tokį sprendimą dėl priskyrimo reikėtų pagrįstas aiškiais įrodymais ir jis neturėtų būti naudojamas kaip pilietinės erdvės ribojimo priemonė arba subjektų gėdos stulpas;***

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) atstovavimo interesų grupėms veikla turėtų patekti į šios direktyvos taikymo sritį, jei ji vykdoma trečiosios valstybės ***subjekto*** vardu. Tai reiškia, kad ji turėtų apimti trečiosios valstybės ***subjektams*** teikiamas atstovavimo interesų grupėms paslaugas. Be to, kadangi trečiosios valstybės vyriausybė gali pasikliauti subjektais, kurių veiksmus galima jai priskirti, kad jie vykdytų ekonominio pobūdžio atstovavimo interesų grupėms veiklą, kuri panaši į atstovavimo interesų grupėms paslaugą, ši direktyva taip pat turėtų būti taikoma tokiai veiklai. Taigi ji gali būti taikoma ir trečiųjų valstybių ***subjektų*** vykdomam vidiniam atstovavimui interesų grupėms. Ši direktyva turėtų apimti trečiųjų valstybių ***subjektų*** vardu vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą, skirtą fiziniams ar juridiniams asmenims arba vykdomą ar viešai skelbiamą vienoje ar keliose valstybėse narėse;	(24) atstovavimo interesų grupėms veikla turėtų patekti į šios direktyvos taikymo sritį, jei ji vykdoma trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vardu. Tai reiškia, kad ji turėtų apimti trečiosios valstybės ***rėmėjams*** teikiamas atstovavimo interesų grupėms paslaugas. Be to, kadangi trečiosios valstybės vyriausybė gali pasikliauti subjektais, kurių veiksmus galima jai priskirti, kad jie vykdytų ekonominio pobūdžio atstovavimo interesų grupėms veiklą, kuri panaši į atstovavimo interesų grupėms paslaugą, ši direktyva taip pat turėtų būti taikoma tokiai veiklai. Taigi ji gali būti taikoma ir trečiųjų valstybių ***rėmėjų*** vykdomam vidiniam atstovavimui interesų grupėms. Ši direktyva turėtų apimti trečiųjų valstybių ***rėmėjų*** vardu vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą, skirtą fiziniams ar juridiniams asmenims arba vykdomą ar viešai skelbiamą vienoje ar keliose valstybėse narėse;

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) ši direktyva neturėtų būti taikoma veiklai, kuria remiami trečiosios valstybės interesai arba kuri yra suderinta su trečiosios valstybės interesais, tačiau neturi	(25) ši direktyva neturėtų būti taikoma veiklai, kuria remiami trečiosios valstybės interesai arba kuri yra suderinta su trečiosios valstybės interesais, tačiau neturi

jokių sąsajų su ta trečiąja valstybe. Tai apima veiklą, kuri yra saviraiškos laisvės ir laisvės skleisti ir gauti informaciją bei idėjas arba akademinės laisvės apraiška, pavyzdžiui, veiklą, kurią vykdo fiziniai asmenys, veikiantys savo vardu, arba žurnalistai, dirbantys trečiosios valstybės žiniasklaidos priemonei, kurių veiksmai negali būti priskirti trečiajai valstybei arba nelaikomi atstovavimu interesų grupėms, kaip apibrėžta šioje direktyvoje. Ši direktyva nebus taikoma žiniasklaidos paslaugų, apibrėžtų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) ***XXXX/XXXX4*** 2 straipsnyje, ir audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų, apibrėžtų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/13/ES5 1 straipsnyje, teikimui***. Tačiau ji bus taikoma žiniasklaidos paslaugų teikėjų trečiųjų valstybių subjektų vardu vykdomai atstovavimo interesų grupėms veiklai, apibrėžtai šioje direktyvoje;***

jokių sąsajų su ta trečiąja valstybe. Tai apima veiklą, kuri yra saviraiškos laisvės ir laisvės skleisti ir gauti informaciją bei idėjas arba akademinės laisvės apraiška, pavyzdžiui, veiklą, kurią vykdo fiziniai asmenys, veikiantys savo vardu, arba žurnalistai, dirbantys trečiosios valstybės žiniasklaidos priemonei, kurių veiksmai negali būti priskirti trečiajai valstybei arba nelaikomi atstovavimu interesų grupėms, kaip apibrėžta šioje direktyvoje. Ši direktyva nebus taikoma žiniasklaidos paslaugų, apibrėžtų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) ***2024/10834*** 2 straipsnyje, ir audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų, apibrėžtų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/13/ES[5] 1 straipsnyje, teikimui;

---

[4] ***XXXX*** Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) ***XXXX/XXXX***, kuriuo nustatoma bendra žiniasklaidos paslaugų vidaus rinkoje sistema (Europos žiniasklaidos laisvės aktas) ir iš dalies keičiama Direktyva 2010/13/ES (OL L ***XX***, ***XXXX XX XX, p. XX***, ELI: ***XXX).***

[4] ***2024 m. balandžio 11 d.*** Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) ***2024/1083***, kuriuo nustatoma bendra žiniasklaidos paslaugų vidaus rinkoje sistema (Europos žiniasklaidos laisvės aktas) ir iš dalies keičiama Direktyva 2010/13/ES (OL L ***2024/1083***, ***2024 4 17***, ELI: ***http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1083/oj***).

[5] 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su

[5] 2010 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/13/ES dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su

audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva) (OL L 95, 2010 4 15, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).	audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva) (OL L 95, 2010 4 15, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/13/oj).

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) trečiosios valstybės ***subjektui*** teikiamų atstovavimo interesų grupėms paslaugų atveju bet koks atlygis, gautas už atitinkamą atstovavimo interesų grupėms paslaugą, taikant šią direktyvą turėtų būti laikomas atlygiu. Tai galėtų būti finansiniai įnašai, pavyzdžiui, paskolos, kapitalo injekcijos, skolų nurašymas, fiskalinės paskatos arba atleidimas nuo mokesčių, gauti mainais už atstovavimo interesų grupėms veiklą. Atlygis taip pat galėtų apimti išmokas natūra, pavyzdžiui, biuro patalpų suteikimą, statybą ir priežiūrą už atstovavimo interesų grupėms paslaugą. Tokiais atvejais atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjas būtų atsakingas už gautos naudos vertės įvertinimą, pavyzdžiui, taikant rinkos kainą;	(26) trečiosios valstybės ***rėmėjui*** teikiamų atstovavimo interesų grupėms paslaugų atveju bet koks atlygis, gautas už atitinkamą atstovavimo interesų grupėms paslaugą, taikant šią direktyvą turėtų būti laikomas atlygiu. Tai galėtų būti finansiniai įnašai, pavyzdžiui, paskolos, kapitalo injekcijos, skolų nurašymas, fiskalinės paskatos arba atleidimas nuo mokesčių, gauti mainais už atstovavimo interesų grupėms veiklą. Atlygis taip pat galėtų apimti išmokas natūra, pavyzdžiui, biuro patalpų suteikimą, statybą ir priežiūrą už atstovavimo interesų grupėms paslaugą. Tokiais atvejais atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjas būtų atsakingas už gautos naudos vertės įvertinimą, pavyzdžiui, taikant rinkos kainą;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) Teisingumo Teismas yra nusprendęs, kad esminis atlygio požymis yra tai, kad juo atlyginama už atitinkamas paslaugas. Įnašai pagrindiniam ***organizacijos*** finansavimui arba panaši finansinė parama, pavyzdžiui, teikiama pagal trečiosios valstybės paramos teikėjų dotacijų programą, neturėtų būti laikomi atlygiu už atstovavimo interesų grupėms paslaugą, jei jie nesusiję su atstovavimo interesų grupėms veikla, t. y. jei subjektas tokį finansavimą gautų nepriklausomai nuo to, ar vykdo konkrečią atstovavimo interesų grupėms veiklą;	(27) Teisingumo Teismas yra nusprendęs, kad esminis atlygio požymis yra tai, kad juo atlyginama už atitinkamas paslaugas***, t. y. atliekamas tam tikras mokėjimas ar suteikiamas atlygis***. Įnašai ***organizacijai, įskaitant, visų pirma, pilietinės visuomenės organizacijas, pavyzdžiui, įnašai*** pagrindiniam ***jos*** finansavimui arba panaši finansinė parama, pavyzdžiui, teikiama pagal trečiosios valstybės paramos teikėjų dotacijų programą, neturėtų būti laikomi atlygiu už atstovavimo interesų grupėms paslaugą, jei jie nesusiję su atstovavimo interesų grupėms veikla, t. y. jei subjektas tokį finansavimą gautų nepriklausomai nuo to, ar vykdo konkrečią atstovavimo interesų grupėms veiklą;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekiant užtikrinti išsamią ir skaidrią sumų, panaudotų visai atstovavimo interesų grupėms veiklai, apžvalgą, taikant šią direktyvą metinės sumos turėtų apimti visą metinį atlygį, gautą iš trečiosios valstybės ***subjekto*** už atstovavimo interesų grupėms paslaugos teikimą, o tais atvejais, kai atlygis negaunamas, metinių išlaidų, susijusių su vykdoma atstovavimo interesų grupėms veikla, įvertį. Dėl tų pačių priežasčių į šias sumas turėtų būti	(28) siekiant užtikrinti išsamią ir skaidrią sumų, panaudotų visai atstovavimo interesų grupėms veiklai, apžvalgą, taikant šią direktyvą metinės sumos turėtų apimti visą metinį atlygį, gautą iš trečiosios valstybės ***rėmėjo*** už atstovavimo interesų grupėms paslaugos teikimą, o tais atvejais, kai atlygis negaunamas, metinių išlaidų, susijusių su vykdoma atstovavimo interesų grupėms veikla, įvertį. Dėl tų pačių priežasčių į šias sumas turėtų būti

įtrauktos išlaidos, susijusios su subrangovais ir pagalbine veikla;	įtrauktos išlaidos, susijusios su subrangovais ir pagalbine veikla;

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) subrangovai gali būti laikomi trečiųjų valstybių subjektų vardu atstovavimo interesų grupėms paslaugas teikiančiais ***subjektais***, todėl jiems gali būti taikomi šioje direktyvoje nustatyti įpareigojimai. Siekiant sumažinti administracinę naštą ir išvengti dvigubo atlygio apskaičiavimo, taip pat užtikrinti informavimą visoje sutarčių grandinėje, atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai turėtų užtikrinti, kad jų sutartimi įformintuose susitarimuose su subrangovais būtų nurodyta informacija, jog atstovavimo interesų grupėms veikla vykdoma trečiosios valstybės ***subjekto*** vardu, taip pat įsipareigojimas perduoti šią informaciją tais atvejais, kai veikla toliau perduodama subrangovams. Tuo remiantis subrangovai turėtų būti atleisti nuo šioje direktyvoje nustatytos pareigos registruotis ir saugoti įrašus ir, kai taikoma, paskirti teisinį atstovą;	(29) subrangovai gali būti laikomi trečiųjų valstybių subjektų vardu atstovavimo interesų grupėms paslaugas teikiančiais ***rėmėjais***, todėl jiems gali būti taikomi šioje direktyvoje nustatyti įpareigojimai. Siekiant sumažinti administracinę naštą ir išvengti dvigubo atlygio apskaičiavimo, taip pat užtikrinti informavimą visoje sutarčių grandinėje, atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai turėtų užtikrinti, kad jų sutartimi įformintuose susitarimuose su subrangovais būtų nurodyta informacija, jog atstovavimo interesų grupėms veikla vykdoma trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vardu, taip pat įsipareigojimas perduoti šią informaciją tais atvejais, kai veikla toliau perduodama subrangovams. Tuo remiantis subrangovai turėtų būti atleisti nuo šioje direktyvoje nustatytos pareigos registruotis ir saugoti įrašus ir, kai taikoma, paskirti teisinį atstovą;

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) kad būtų lengviau laikytis šioje direktyvoje nustatytų registracijos reikalavimų, atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjai turėtų turėti teisę prašyti subjekto, kurio vardu teikiama paslauga, deklaruoti, ar jis yra trečiosios valstybės ***subjektas***. Atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjai turėtų kuo geriau pasinaudoti šia teise, kad galėtų priimti informacija pagrįstą sprendimą, leidžiantį jiems vykdant savo veiklą visiškai laikytis šioje direktyvoje nustatytų reikalavimų;	(30) kad būtų lengviau laikytis šioje direktyvoje nustatytų registracijos reikalavimų, atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjai turėtų turėti teisę prašyti subjekto, kurio vardu teikiama paslauga, deklaruoti, ar jis yra trečiosios valstybės ***rėmėjas***. Atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjai turėtų kuo geriau pasinaudoti šia teise, kad galėtų priimti informacija pagrįstą sprendimą, leidžiantį jiems vykdant savo veiklą visiškai laikytis šioje direktyvoje nustatytų reikalavimų;

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) siekiant didinti atskaitomybę ir skatinti informuotumą apie trečiųjų valstybių interesų grupes, kurioms jie atstovauja, turėtų būti reikalaujama, kad subjektai, trečiosios valstybės ***subjekto*** vardu vykdantys atstovavimo interesų grupėms veiklą, saugotų tam ***tikrus įrašus***. Šiuos įrašus turėtų sudaryti atstovavimo interesų grupėms veiklos tikslo aprašymas, visų pirma sprendimų priėmimo procesas, kuriam siekiama daryti įtaką, ir rezultatas, kurio siekiama. Įrašuose taip pat turėtų būti nurodyta trečiosios valstybės ***subjekto*** tapatybė, kuri tais atvejais, kai ***subjektas*** yra fizinis asmuo, turėtų būti suprantama kaip fizinio asmens vardas ir	(31) siekiant didinti atskaitomybę ir skatinti informuotumą apie trečiųjų valstybių interesų grupes, kurioms jie atstovauja, turėtų būti reikalaujama, kad subjektai, trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vardu vykdantys atstovavimo interesų grupėms veiklą, saugotų tam ***tikrą informaciją***. Šiuos įrašus turėtų sudaryti atstovavimo interesų grupėms veiklos tikslo aprašymas, visų pirma sprendimų priėmimo procesas, kuriam siekiama daryti įtaką, ir rezultatas, kurio siekiama. Įrašuose taip pat turėtų būti nurodyta trečiosios valstybės ***rėmėjo*** tapatybė, kuri tais atvejais, kai ***rėmėjas*** yra fizinis asmuo, turėtų būti suprantama kaip fizinio asmens vardas ir

pavardė. Taip pat turėtų būti pateiktos sutarčių kopijos ir ***pagrindinis keitimasis informacija***, ***svarbūs siekiant suprasti*** atstovavimo interesų grupėms ***veiklos pobūdį, tikslą ir finansinius susitarimus***, taip pat informacija ar medžiaga, sudaranti pagrindinį veiklos komponentą, pavyzdžiui, pozicijos dokumentai, kuriais dalijamasi su valstybės pareigūnais;	pavardė. Taip pat turėtų būti pateiktos sutarčių kopijos ir ***finansiniai susitarimai***, ***nesusiję su*** atstovavimo interesų grupėms ***veikla***, taip pat informacija ar medžiaga, sudaranti pagrindinį veiklos komponentą, pavyzdžiui, pozicijos dokumentai, kuriais dalijamasi su valstybės pareigūnais;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) iš subjektų, trečiųjų valstybių vardu vykdančių atstovavimo interesų grupėms veiklą, neturėtų būti reikalaujama saugoti šiuose įrašuose esančius asmens duomenis ilgiau, nei to reikia siekiant užtikrinti, kad priežiūros institucijos galėtų vykdyti savo priežiūros ir vykdymo užtikrinimo užduotis. Visi tokie įrašai turėtų būti saugomi pakankamai ilgai, kad pagrįstais atvejais priežiūros institucijos galėtų gauti trečiosios valstybės ***subjekto*** ir atstovavimo interesų grupėms veiklos įrašus, taip pat metinius suvestinius įrašus;	(32) iš subjektų, trečiųjų valstybių vardu vykdančių atstovavimo interesų grupėms veiklą, neturėtų būti reikalaujama saugoti šiuose įrašuose esančius asmens duomenis ilgiau, nei to reikia siekiant užtikrinti, kad priežiūros institucijos galėtų vykdyti savo priežiūros ir vykdymo užtikrinimo užduotis. Visi tokie įrašai turėtų būti saugomi pakankamai ilgai, kad pagrįstais atvejais priežiūros institucijos galėtų gauti trečiosios valstybės ***rėmėjo*** ir atstovavimo interesų grupėms veiklos įrašus, taip pat metinius suvestinius įrašus;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) siekiant užtikrinti veiksmingą priežiūrą, turėtų būti reikalaujama, kad trečiosios valstybės ***subjekto*** vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai, neturintys įsisteigimo vietos Sąjungoje, paskirtų Sąjungoje įsisteigusį teisinį atstovą ir užtikrintų, kad jų paskirtas teisinis atstovas turėtų reikiamus įgaliojimus ir išteklius bendradarbiauti su atitinkamomis institucijomis;	(33) siekiant užtikrinti veiksmingą priežiūrą, turėtų būti reikalaujama, kad trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai, neturintys įsisteigimo vietos Sąjungoje, paskirtų Sąjungoje įsisteigusį teisinį atstovą ir užtikrintų, kad jų paskirtas teisinis atstovas turėtų reikiamus įgaliojimus ir išteklius bendradarbiauti su atitinkamomis institucijomis;

Pakeitimas 36
Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) siekiant užtikrinti suderintus skaidrumo reikalavimus visoje vidaus rinkoje, turėtų būti reikalaujama, kad trečiosios valstybės ***subjekto*** vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai užsiregistruotų nacionaliniuose ***registruose savo įsisteigimo vietoje. Vėlesni registruotos informacijos atnaujinimai taip pat turėtų būti atliekami tame nacionaliniame registre***. Šiuos registrus turėtų kurti, tvarkyti ir prižiūrėti valstybės narės. Valstybės narės gali naudotis savo esamais nacionaliniais registrais šios direktyvos tikslu, jei laikomasi šios direktyvos reikalavimų. Kad nebūtų pažeistas nacionalinis kompetencijos pasidalijimas, valstybėms narėms turėtų būti suteikta teisė sukurti daugiau nei	(34) siekiant užtikrinti suderintus ***minimaliuosius*** skaidrumo reikalavimus visoje vidaus rinkoje, turėtų būti reikalaujama, kad trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai užsiregistruotų nacionaliniuose ***valstybės narės, kurioje yra pagrindinė jų įsisteigimo vieta arba kurioje jie užsiima atstovavimo interesų grupėms veikla, registruose***. Šiuos registrus turėtų kurti, tvarkyti ir prižiūrėti valstybės narės***.*** ***Vėlesni registruotos informacijos atnaujinimai taip pat turėtų būti atliekami tame nacionaliniame registre***. Valstybės narės gali naudotis savo esamais nacionaliniais registrais šios direktyvos tikslu, jei laikomasi šios direktyvos

vieną tokį registrą. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų nustatyti taisykles, nurodančias, kuriame nacionaliniame registre turėtų registruotis subjektai, trečiųjų valstybių vardu vykdantys atstovavimo interesų grupėms veiklą. Asmens duomenų tvarkymo veiklos nacionaliniuose registruose žurnalai turėtų būti saugomi ne ilgiau, nei tai būtina prieigos prie asmens duomenų teisėtumui stebėti, taigi ne ilgiau kaip vienus metus;	reikalavimų. Kad nebūtų pažeistas nacionalinis kompetencijos pasidalijimas, valstybėms narėms turėtų būti suteikta teisė sukurti daugiau nei vieną tokį registrą***, kurie turėtų būti sąveikūs***. Tokiais atvejais valstybės narės turėtų nustatyti taisykles, nurodančias, kuriame nacionaliniame registre turėtų registruotis subjektai, trečiųjų valstybių vardu vykdantys atstovavimo interesų grupėms veiklą. Asmens duomenų tvarkymo veiklos nacionaliniuose registruose žurnalai turėtų būti saugomi ne ilgiau, nei tai būtina prieigos prie asmens duomenų teisėtumui stebėti, taigi ne ilgiau kaip vienus metus;

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl direktyvos
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1724***6***, informacija apie šioje direktyvoje nustatytas registracijos pareigas ir formalumus teikiama per bendruosius skaitmeninius vartus, kuriais per interneto portalą „Jūsų Europa“ sukuriama viena bendra prieiga, leidžianti įmonėms ir piliečiams teikti informaciją apie bendrosios rinkos taisykles ir procedūras visais valdžios lygmenimis, ir tiesioginė, centralizuota prieiga prie pagalbos ir problemų sprendimo paslaugų, taip pat prie įvairių visiškai skaitmenizuotų administracinių procedūrų, su rekomendacijomis. Be to, visa	(35) pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1724***6***, informacija apie šioje direktyvoje nustatytas registracijos pareigas ir formalumus ***turėtų būti*** teikiama per bendruosius skaitmeninius vartus, kuriais per interneto portalą „Jūsų Europa“ sukuriama viena bendra prieiga, leidžianti įmonėms ir piliečiams teikti informaciją apie bendrosios rinkos taisykles ir procedūras visais valdžios lygmenimis, ir tiesioginė, centralizuota prieiga prie pagalbos ir problemų sprendimo paslaugų, taip pat prie įvairių visiškai skaitmenizuotų administracinių procedūrų, su rekomendacijomis. Be to, visa

registracijos procedūra vykdoma internetu ir organizuojama pagal vienkartinio duomenų pateikimo principą, kad būtų lengviau pakartotinai naudoti duomenis***.***	registracijos procedūra ***turėtų būti*** vykdoma internetu ir organizuojama pagal vienkartinio duomenų pateikimo principą ***tam***, kad būtų lengviau pakartotinai naudoti duomenis***;***
_____	_____
[6] 2018 m. spalio 2 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1724, kuriuo sukuriami bendrieji skaitmeniniai vartai, skirti suteikti prieigą prie informacijos, procedūrų ir pagalbos bei problemų sprendimo paslaugų, ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 (OL L 295, 2018 11 21, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj)	[6] 2018 m. spalio 2 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1724, kuriuo sukuriami bendrieji skaitmeniniai vartai, skirti suteikti prieigą prie informacijos, procedūrų ir pagalbos bei problemų sprendimo paslaugų, ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 (OL L 295, 2018 11 21, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1724/oj)

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl direktyvos
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) jei trečiosios valstybės ***subjekto*** vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantis subjektas yra įsisteigęs keliose valstybėse narėse, registracija turėtų būti atliekama tik ***toje*** valstybėje narėje***, kurioje yra pagrindinė subjekto verslo vieta. Pagrindinė subjekto verslo vieta turėtų būti suprantama kaip vieta, kurioje yra subjekto pagrindinė buveinė arba registruota buveinė, kurioje vykdoma pagrindinė ekonominė veikla ir veiklos kontrolė;***	(36) jei trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantis subjektas yra įsisteigęs keliose valstybėse narėse, registracija turėtų būti atliekama tik ***vienoje*** valstybėje narėje;

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) šios direktyvos tikslu į registracijos prašymą turėtų būti įtraukta tik ta informacija, kuri būtina siekiant užtikrinti trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos skaidrumą ir veiksmingą šios direktyvos vykdymo užtikrinimą. Tokiai informacijai turėtų būti priskiriami duomenys apie patį atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantį subjektą, trečiąją valstybę, kurios vardu vykdoma veikla, šioje direktyvoje apibrėžtų atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdančių subrangovų tapatybę ir informacija apie konkrečią vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą. Kai taikoma, jame taip pat turėtų būti nuoroda į žiniasklaidos paslaugų teikėjus arba interneto platformas, kuriose, vykdant atstovavimo interesų grupėms veiklą, skelbiama reklama. Registracijos prašyme neturėtų būti pateikiama informacija apie gautos finansinės paramos, nesusijusios su atstovavimo interesų grupėms veikla, sumas ar kilmę;	(37) šios direktyvos tikslu į registracijos prašymą turėtų būti įtraukta tik ta informacija, kuri būtina siekiant užtikrinti trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos skaidrumą ir veiksmingą ***bei proporcingą*** šios direktyvos vykdymo užtikrinimą. Tokiai informacijai turėtų būti priskiriami duomenys apie patį atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantį subjektą, trečiąją valstybę, kurios vardu vykdoma veikla, šioje direktyvoje apibrėžtų atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdančių subrangovų tapatybę ir informacija apie konkrečią vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą. Kai taikoma, jame taip pat turėtų būti nuoroda į žiniasklaidos paslaugų teikėjus arba interneto platformas, kuriose, vykdant atstovavimo interesų grupėms veiklą, skelbiama reklama. Registracijos prašyme neturėtų būti pateikiama informacija apie gautos finansinės paramos, nesusijusios su atstovavimo interesų grupėms veikla, sumas ar kilmę;

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) siekiant užtikrinti, kad registracijos tikslais teikiama	(38) siekiant užtikrinti, kad registracijos tikslais teikiama

informacija ir toliau leistų už nacionalinius registrus atsakingoms institucijoms teisingai ir tiksliai nustatyti trečiąsias valstybes, kurių vardu vykdomas atstovavimas interesų grupėms, ir kiek lėšų išleidžiama šiai veiklai, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų pritaikytas standartinis informacijos rinkinys;	informacija ir toliau leistų už nacionalinius registrus atsakingoms institucijoms teisingai ir tiksliai nustatyti trečiąsias valstybes, kurių vardu vykdomas atstovavimas interesų grupėms, ir kiek lėšų išleidžiama šiai veiklai, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų pritaikytas standartinis ***registruotinos*** informacijos rinkinys;

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl direktyvos
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) trečiųjų valstybių vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai, įregistruoti nacionaliniame registre, turėtų bent kartą per metus atnaujinti informaciją nacionaliniame registre. Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad tokiuose nacionaliniuose registruose esančios informacijos tikslumas yra svarbus direktyvos taikymui ir priežiūrai, bet kokie registruoto subjekto kontaktinės informacijos pasikeitimai ar papildymai turėtų būti atliekami ***greičiau ir bet kuriuo atveju per pagrįstą laikotarpį***;	(39) trečiųjų valstybių vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai, įregistruoti nacionaliniame registre, turėtų bent kartą per metus atnaujinti informaciją nacionaliniame registre. Tačiau, atsižvelgiant į tai, kad tokiuose nacionaliniuose registruose esančios informacijos tikslumas yra svarbus direktyvos taikymui ir priežiūrai, bet kokie registruoto subjekto kontaktinės informacijos pasikeitimai ar papildymai turėtų būti atliekami ***kuo greičiau***;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) trečiųjų valstybių vardu	(41) trečiųjų valstybių ***rėmėjų***

atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai turėtų galėti įrodyti, kad jie įvykdė registracijos reikalavimus. Įregistravus subjektą, jam turėtų būti suteikta nacionaliniame registre esančios informacijos kopija ir unikalus europinis interesų grupės atstovo numeris (toliau – EIRN). EIRN turėtų būti priemonė, padedanti visoje Sąjungoje lengviau atpažinti pagal šią direktyvą įregistruotus subjektus. Todėl pagal EIRN sudėtį turėtų būti galima nustatyti registracijos valstybę narę ir konkretų nacionalinį registrą, kuriame buvo atlikta registracija. Asmenims, susipažinusiems su atitinkamos valstybės narės organizacine struktūra, nacionalinį registracijos registrą identifikuojančio kodo pasirinkimas turėtų atrodyti logiškas;	vardu atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdantys subjektai turėtų galėti įrodyti, kad jie įvykdė registracijos reikalavimus. Įregistravus subjektą, jam turėtų būti suteikta nacionaliniame registre esančios informacijos kopija ir unikalus europinis interesų grupės atstovo numeris (toliau – EIRN). EIRN turėtų būti priemonė, padedanti visoje Sąjungoje lengviau atpažinti pagal šią direktyvą įregistruotus subjektus. Todėl pagal EIRN sudėtį turėtų būti galima nustatyti registracijos valstybę narę ir konkretų nacionalinį registrą, kuriame buvo atlikta registracija. Asmenims, susipažinusiems su atitinkamos valstybės narės organizacine struktūra, nacionalinį registracijos registrą identifikuojančio kodo pasirinkimas turėtų atrodyti logiškas;

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) registruoti subjektai, įregistruoti valstybėje narėje***, kurioje yra jų įsisteigimo vieta***, neturėtų būti įpareigoti registruotis kitose valstybėse narėse, įskaitant atvejus, kai jie ten pradeda atstovavimo interesų grupėms veiklą. Tačiau, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas valstybės pareigūnams susipažinti su informacija apie atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdančius subjektus, su kuriais jie galėtų bendrauti, kitos	(42) registruoti subjektai, įregistruoti ***vienoje*** valstybėje narėje, neturėtų būti įpareigoti registruotis kitose valstybėse narėse, įskaitant atvejus, kai jie ten pradeda atstovavimo interesų grupėms veiklą. Tačiau, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas valstybės pareigūnams susipažinti su informacija apie atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdančius subjektus, su kuriais jie galėtų bendrauti, kitos valstybės narės, kuriose bus

valstybės narės, kuriose bus vykdoma tokia veikla, savo nacionaliniuose registruose turėtų nurodyti atitinkamų registruotų subjektų pavadinimus, jų EIRN ir nuorodą į viešai skelbiamą nacionaliniame registre, kuriame jie yra registruoti, esančią informaciją;	vykdoma tokia veikla, savo nacionaliniuose registruose turėtų nurodyti atitinkamų registruotų subjektų pavadinimus, jų EIRN ir nuorodą į viešai skelbiamą nacionaliniame registre, kuriame jie yra registruoti, esančią informaciją;

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(42a)siekiant sudaryti palankesnes sąlygas valstybės pareigūnams gauti informaciją apie subjektus, vykdančius atstovavimo interesų grupėms veiklą, su kuriais jiems gali tekti bendrauti, Komisija turėtų apsvarstyti galimybę sukurti prieš pradedant užsiimti veikla taikomus tikrinimo įrankius, kuriais naudodamiesi valstybės pareigūnai galėtų paprastai gauti viešą informaciją iš skirtingų šaltinių, pvz., nacionalinių registrų, skaidrumo registrų ar kitų susijusių informacijos atskleidimo šaltinių, apie subjektus, kuriems taikoma ši direktyva, tam, kad valstybės pareigūnai prieš pradėdami bendrauti su subjektais galėtų įvertinti galimą riziką;

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi registracijos reikalavimo, priežiūros institucijos, turėdamos patikimos informacijos, kad subjektas neužsiregistravo, pavyzdžiui, remdamosi pranešėjo pateikta informacija, turėtų turėti galimybę paprašyti subjekto pateikti informaciją, kuri būtina nustatyti, ar jis patenka į šios direktyvos taikymo sritį. Tokia informacija paprastai turėtų būti tik informacija, iš kurios būtų tiesiogiai matyti, ar subjektas patenka į šios direktyvos taikymo sritį. Ją galėtų sudaryti tokio pobūdžio informacija, kuriai taikomas įpareigojimas saugoti įrašus, įskaitant visas gautas deklaracijas apie tai, ar subjektas, kurio vardu teikiama atstovavimo interesų grupėms paslauga, yra trečiosios valstybės ***subjektas***. Jei įmanoma, turėtų būti prašoma pateikti tik tą informaciją, kurią subjektas turėtų turėti. Be to, priežiūros institucijos, jei jos turi patikimos informacijos apie galimą su registracija susijusių įpareigojimų nevykdymą, turėtų turėti galimybę prašyti subjekto pateikti informaciją, reikalingą tokiam galimam nevykdymui ištirti. Tokia informacija ***paprastai*** neturėtų būti platesnė nei informacija, kuria tiesiogiai galima įrodyti, kad informacija, pateikta vykdant reikalavimą registruotis ir ją atnaujinti, yra išsami arba tiksli. ***Jei įmanoma,*** turėtų būti prašoma pateikti tik tą informaciją, kurią registruotas subjektas turėtų turėti. Visuose tokiuose prašymuose turėtų būti nurodytos priežastys, prašoma informacija ir jos svarbos	(43) siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi registracijos reikalavimo, priežiūros institucijos, turėdamos patikimos informacijos, kad subjektas neužsiregistravo, pavyzdžiui, remdamosi pranešėjo pateikta informacija, turėtų turėti galimybę paprašyti subjekto pateikti informaciją, kuri būtina nustatyti, ar jis patenka į šios direktyvos taikymo sritį. Tokia informacija paprastai turėtų būti tik informacija, iš kurios būtų tiesiogiai matyti, ar subjektas patenka į šios direktyvos taikymo sritį. Ją galėtų sudaryti tokio pobūdžio informacija, kuriai taikomas įpareigojimas saugoti įrašus, įskaitant visas gautas deklaracijas apie tai, ar subjektas, kurio vardu teikiama atstovavimo interesų grupėms paslauga, yra trečiosios valstybės ***rėmėjas***. Jei įmanoma, turėtų būti prašoma pateikti tik tą informaciją, kurią subjektas turėtų turėti. Be to, priežiūros institucijos, jei jos turi patikimos informacijos apie galimą su registracija susijusių įpareigojimų nevykdymą, turėtų turėti galimybę prašyti subjekto pateikti informaciją, reikalingą tokiam galimam nevykdymui ištirti. Tokia informacija neturėtų būti platesnė nei informacija, kuria tiesiogiai galima įrodyti, kad informacija, pateikta vykdant reikalavimą registruotis ir ją atnaujinti, yra išsami arba tiksli. Turėtų būti prašoma pateikti tik tą informaciją, kurią registruotas subjektas turėtų turėti. Visuose tokiuose prašymuose turėtų būti nurodytos priežastys, prašoma informacija ir jos svarbos priežastys bei informacija apie

priežastys bei informacija apie galimas teisminės peržiūros procedūras. Tokiais prašymais neturėtų būti daromas poveikis nacionalinių institucijų įgaliojimams tirti bet kokius veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika, kaip numatyta nacionalinėje ir Sąjungos teisėje;

galimas teisminės peržiūros procedūras. Tokiais prašymais neturėtų būti daromas poveikis nacionalinių institucijų įgaliojimams tirti bet kokius veiksmus, kurie gali būti laikomi nusikalstama veika, kaip numatyta nacionalinėje ir Sąjungos teisėje;

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) demokratinė atskaitomybė yra gerai veikiančios demokratijos ramstis. Suteikiant ***piliečiams*** galimybę susipažinti su informacija apie subjektus, trečiųjų valstybių vardu vykdančius atstovavimo interesų grupėms veiklą vidaus rinkoje, ir apie trečiųjų valstybių ***subjektus***, kuriems jie atstovauja, šia direktyva piliečiams ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams suteikiama galimybė naudotis savo demokratinėmis teisėmis ir pareigomis, įskaitant galimybę vykdyti demokratinę kontrolę, aiškiai žinant, kieno interesais vykdoma atstovavimo interesų grupėms veikla***, su kuria jie arba jų išrinkti atstovai gali susidurti***. Piliečių ir suinteresuotųjų subjektų vykdoma vieša demokratinei erdvei įtakos turinčių klausimų kontrolė užtikrina demokratinę stabdžių ir atsvarų sistemą***. Demokratine atskaitomybe taip pat didinamas*** piliečių ***įgalinimas, suteikiant*** jiems galimybę ***išreikšti ir įgyvendinti*** savo	(44) demokratinė atskaitomybė yra gerai veikiančios demokratijos ramstis. Suteikiant ***visuomenei*** galimybę susipažinti su informacija apie subjektus, trečiųjų valstybių vardu vykdančius atstovavimo interesų grupėms veiklą vidaus rinkoje, ir apie trečiųjų valstybių ***rėmėjus***, kuriems jie atstovauja, šia direktyva piliečiams ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams suteikiama galimybė naudotis savo demokratinėmis teisėmis ir pareigomis, įskaitant galimybę vykdyti demokratinę kontrolę, aiškiai žinant, kieno interesais vykdoma atstovavimo interesų grupėms veikla***. Piliečiai, kaip rinkėjai, yra svarbiausi sprendimų priėmėjai***. Piliečių ir suinteresuotųjų subjektų vykdoma vieša demokratinei erdvei įtakos turinčių klausimų kontrolė užtikrina demokratinę stabdžių ir atsvarų sistemą***, didina*** piliečių ***paramą ir suteikia*** jiems galimybę ***labiau informuotai išreikšti*** savo demokratinius pasirinkimus ir ***jais pasinaudoti***;

demokratinius pasirinkimus***, įskaitant balsuojant. Piliečiai, kaip rinkėjai, yra svarbūs sprendimų priėmėjai ir todėl patys gali būti tam tikrų atstovavimo interesų grupėms paslaugų objektas;***	

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl direktyvos
44 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(44a)siekiant sudaryti geresnes galimybes susipažinti su viešąja informacija ir padidinti atstovavimo interesų grupėms veiklos, vykdomos trečiųjų šalių vardu vidaus rinkoje ne iš valstybės narės, atsakingos už nacionalinį registrą, skaidrumą, šioje direktyvoje turėtų būti numatyta sujungti nacionalinius registrus per Europos centrinį viešosios prieigos portalą. Siekdama sudaryti geresnes sąlygas šioje direktyvoje numatytos informacijos teikimui visuomenei, Komisija turėtų sukurti sistemą, kuri teiktų paieškos paslaugą visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis;

Pakeitimas 48

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) siekiant užtikrinti proporcingumą, kai asmens	(45) siekiant užtikrinti proporcingumą, kai asmens

duomenys skelbiami viešai, turėtų būti skelbiama tik tai, kas tikrai reikalinga siekiant informuoti piliečius, jų atstovus ir kitas suinteresuotąsias šalis apie trečiųjų valstybių vardu vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą. Be to, informacija apie deklaruotas metines sumas turėtų būti skelbiama viešai, naudojant platesnius intervalus nei tie, kurie naudojami teikiant informaciją nacionaliniams registrams, kad būtų užtikrintas toks išsamumo lygis, kuris būtinas siekiant informuoti piliečius, jų atstovus ir kitas suinteresuotąsias šalis. Informacija, kuri svarbi tik priežiūros institucijoms, pavyzdžiui, už registruotą subjektą atsakingų asmenų kontaktiniai duomenys, neturėtų būti skelbiama viešai;	duomenys skelbiami viešai, turėtų būti skelbiama tik tai, kas tikrai reikalinga siekiant informuoti piliečius, jų atstovus ir kitas suinteresuotąsias šalis apie trečiųjų valstybių ***rėmėjų*** vardu vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą. Be to, informacija apie deklaruotas metines sumas turėtų būti skelbiama viešai, naudojant platesnius intervalus nei tie, kurie naudojami teikiant informaciją nacionaliniams registrams, kad būtų užtikrintas toks išsamumo lygis, kuris būtinas siekiant informuoti piliečius, jų atstovus ir kitas suinteresuotąsias šalis. Informacija, kuri svarbi tik priežiūros institucijoms, pavyzdžiui, už registruotą subjektą atsakingų asmenų kontaktiniai duomenys, neturėtų būti skelbiama viešai;

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl direktyvos
47 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(47) siekdamos užtikrinti apsaugą asmenų, kuriems dėl konkrečios informacijos paskelbimo gali grėsti jų pagrindinių teisių pažeidimas, pavyzdžiui, atsakomieji veiksmai prieš asmenis, dirbančius trečiojoje valstybėje veiklą vykdančiame registruotame subjekte, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priežiūros institucijos, gavusios prašymą, galėtų apriboti visos nacionaliniame registre įregistruotos informacijos arba jos dalies skelbimą. Registruotas subjektas turėtų įrodyti, kad,	(47) siekdamos užtikrinti apsaugą asmenų, kuriems dėl konkrečios informacijos paskelbimo gali grėsti jų pagrindinių teisių pažeidimas, pavyzdžiui, atsakomieji veiksmai prieš asmenis, dirbančius trečiojoje valstybėje veiklą vykdančiame registruotame subjekte, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad priežiūros institucijos, gavusios prašymą ***arba ex officio***, galėtų apriboti visos nacionaliniame registre įregistruotos informacijos arba jos dalies skelbimą. Registruotas subjektas turėtų ***savo prašyme***

atsižvelgiant į visas svarbias atskirų atvejų aplinkybes, skelbimas turėtų būti ribojamas dėl teisėtų interesų, pavyzdžiui, dėl ***didelės*** grėsmės, kad paskelbus informaciją gali būti pažeistos asmens pagrindinės teisės, visų pirma saugomos pagal 1 straipsnį (Teisė į žmogaus orumą), 2 straipsnį (Teisė į gyvybę), 3 straipsnį (Teisė į asmens neliečiamybę), 4 straipsnį (Kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio arba baudimo uždraudimas) arba 6 straipsnį (Teisė į laisvę ir Chartijos saugumą, pavyzdžiui, pagrobimas, šantažas, turto prievartavimas, priekabiavimas, smurtas ar bauginimas), arba, pavyzdžiui, dėl komercinių paslapčių. Atliekant analizę turėtų būti atsižvelgiama į riziką darbuotojų arba visų registruotam subjektui dirbančių ar su juo susijusių asmenų fizinei neliečiamybei. Teisėti interesai taip pat turėtų apimti grėsmes asmenims, kurie gauna naudos iš registruoto subjekto veiklos. Priimant bet kokį priežiūros institucijos sprendimą turėtų būti atsižvelgiama į šios direktyvos tikslus ir jam turėtų būti taikomos teisminės peržiūros procedūros registracijos valstybėje narėje. Priežiūros institucija ir, jei taikoma, teisminę jurisdikciją turintis subjektus sprendimus turėtų priimti nedelsdami. Tam, kad visuomenė galėtų žinoti, jog registruotas subjektas laikėsi šioje direktyvoje nustatyto registracijos reikalavimo, kai leidžiama riboti skelbiamą informaciją, vietoje nacionalinio registro duomenų lauko turi būti nurodoma, kad skelbiama informacija apribota dėl teisėto

įrodyti, kad, atsižvelgiant į visas svarbias atskirų atvejų aplinkybes, skelbimas turėtų būti ribojamas dėl teisėtų interesų, pavyzdžiui, dėl grėsmės, kad paskelbus informaciją gali būti pažeistos asmens pagrindinės teisės, visų pirma saugomos pagal 1 straipsnį (Teisė į žmogaus orumą), 2 straipsnį (Teisė į gyvybę), 3 straipsnį (Teisė į asmens neliečiamybę), 4 straipsnį (Kankinimo ir nežmoniško ar žeminančio elgesio arba baudimo uždraudimas) arba 6 straipsnį (Teisė į laisvę ir Chartijos saugumą, pavyzdžiui, pagrobimas, šantažas, turto prievartavimas, priekabiavimas, smurtas ar bauginimas), arba, pavyzdžiui, dėl komercinių paslapčių. Atliekant analizę turėtų būti atsižvelgiama į riziką darbuotojų arba visų registruotam subjektui dirbančių ar su juo susijusių asmenų fizinei neliečiamybei. Teisėti interesai taip pat turėtų apimti grėsmes asmenims, kurie gauna naudos iš registruoto subjekto veiklos. Priimant bet kokį priežiūros institucijos sprendimą turėtų būti atsižvelgiama į šios direktyvos tikslus ir jam turėtų būti taikomos teisminės peržiūros procedūros registracijos valstybėje narėje. Priežiūros institucija ir, jei taikoma, teisminę jurisdikciją turintis subjektus sprendimus turėtų priimti nedelsdami. Tam, kad visuomenė galėtų žinoti, jog registruotas subjektas laikėsi šioje direktyvoje nustatyto registracijos reikalavimo, kai leidžiama riboti skelbiamą informaciją, vietoje nacionalinio registro duomenų lauko turi būti nurodoma, kad skelbiama informacija apribota dėl teisėto

intereso;	intereso;

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl direktyvos
50 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(50) siekiant išvengti registruoto subjekto stigmatizavimo, viešai skelbiami duomenys turėtų būti pateikiami faktiškai ir neutraliai. ***Be to***, vykdydamos pagal šią direktyvą joms pavestas užduotis, kompetentingos nacionalinės institucijos turėtų užtikrinti, kad vien dėl to, jog subjektas yra registruotas, neatsirastų jokių neigiamų padarinių. Visų pirma skelbiama informacija neturėtų būti pateikiama kartu su teiginiais ar nuostatomis, kurie galėtų sukelti nepasitikėjimą registruotais subjektais, galėtų atgrasyti valstybių narių ar trečiųjų valstybių fizinius ar juridinius asmenis nuo bendradarbiavimo su jais ar finansinės paramos jiems teikimo. Tokių stigmatizuojančių veiksmų pavyzdžiai gali būti neigiamas registruotų subjektų vertinimas arba menkinantys pareiškimai, kuriais siekiama pakenkti registruotų subjektų patikimumui ir teisėtumui, tvirtinant, kad registruoti subjektai siekia ***neteisėtai daryti įtaką demokratiniams procesams***;	(50) siekiant išvengti registruoto subjekto stigmatizavimo, viešai skelbiami duomenys turėtų būti pateikiami faktiškai ir neutraliai. ***Todėl***, vykdydamos pagal šią direktyvą joms pavestas užduotis, kompetentingos nacionalinės institucijos turėtų užtikrinti, kad vien dėl to, jog subjektas yra registruotas, neatsirastų jokių ***tiesioginių arba netiesioginių*** neigiamų padarinių. Visų pirma***,*** skelbiama informacija neturėtų būti pateikiama kartu su teiginiais ar nuostatomis, kurie galėtų sukelti nepasitikėjimą registruotais subjektais, ***dėl kurių jie galėtų būti diskriminuojami arba kurie*** galėtų atgrasyti valstybių narių ar trečiųjų valstybių fizinius ar juridinius asmenis nuo bendradarbiavimo su jais ar finansinės paramos jiems teikimo. Tokių stigmatizuojančių veiksmų pavyzdžiai gali būti neigiamas registruotų subjektų vertinimas arba menkinantys pareiškimai, kuriais siekiama pakenkti registruotų subjektų patikimumui ir teisėtumui ***arba jų atstovavimo interesų grupėms veiklos vykdymui***, tvirtinant, kad registruoti subjektai siekia ***kištis į demokratinius procesus***;

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl direktyvos
51 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(51) kai trečioji valstybė išleidžia ypač dideles sumas atstovavimui interesų grupėms arba kai subjektas gauna ypač didelį atlygį iš vieno ar kelių trečiosios valstybės ***subjektų***, padidėja tikimybė, kad dėl vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos bus sėkmingai padaryta įtaka valstybės narės ar visos Sąjungos politiniams sprendimams. Tokiais atvejais priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę prašyti subjektų, tokių trečiųjų valstybių vardu vykdančių atstovavimo interesų grupėms veiklą, pateikti papildomos informacijos, kad galėtų vykdyti griežtesnę kontrolę;	(51) kai trečioji valstybė išleidžia ypač dideles sumas atstovavimui interesų grupėms arba kai subjektas gauna ypač didelį atlygį iš vieno ar kelių trečiosios valstybės ***rėmėjų***, padidėja tikimybė, kad dėl vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos bus sėkmingai padaryta įtaka valstybės narės ar visos Sąjungos politiniams sprendimams. Tokiais atvejais priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę prašyti subjektų, tokių trečiųjų valstybių vardu vykdančių atstovavimo interesų grupėms veiklą, pateikti papildomos informacijos, kad galėtų vykdyti griežtesnę kontrolę;

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl direktyvos
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(52) siekiant užtikrinti proporcingą šios direktyvos priežiūrą, priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę paprašyti subjekto, trečiųjų valstybių ***subjektų*** vardu vykdančio atstovavimo interesų grupėms veiklą, pateikti įrašus, reikalingus galimam šioje direktyvoje nustatyto registracijos reikalavimo nesilaikymui ištirti. Tuo tikslu priežiūros institucijos turėtų galėti veikti savo iniciatyva arba remdamosi pranešėjo ar kitos valstybės narės priežiūros	(52) siekiant užtikrinti proporcingą šios direktyvos priežiūrą, priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę paprašyti subjekto, trečiųjų valstybių ***rėmėjų*** vardu vykdančio atstovavimo interesų grupėms veiklą, pateikti įrašus, reikalingus galimam šioje direktyvoje nustatyto registracijos reikalavimo nesilaikymui ištirti. Tuo tikslu priežiūros institucijos turėtų galėti veikti savo iniciatyva arba remdamosi pranešėjo ar kitos valstybės narės priežiūros

institucijos pateikta informacija;	institucijos pateikta informacija;

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl direktyvos
53 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(53) priežiūros institucijos turėtų bendradarbiauti tiek nacionaliniu, tiek Sąjungos lygmeniu. Toks bendradarbiavimas turėtų palengvinti greitą ir saugų keitimąsi informacija. Kad galėtų vykdyti savo priežiūros užduotis, priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę iš registracijos valstybės narės priežiūros institucijos prašyti registracijos prašyme pateiktos informacijos, įskaitant tą, kuri nėra vieša, o konkrečiais atvejais – subjekto saugomų įrašų ir atliktos analizės. Priežiūros institucijos ir Komisija turėtų bendradarbiauti, kad užtikrintų šios direktyvos įgyvendinimą. Kad galėtų geriau suprasti visos atstovavimo interesų grupėms veiklos, kuri trečiųjų valstybių vardu vykdoma Sąjungoje, dydį ir pasiskirstymą, Komisija turėtų turėti galimybę prašyti priežiūros institucijų pateikti suvestinius duomenis, pagrįstus trečiųjų valstybių ***subjektų*** vardu atstovavimą interesų grupėms vykdančių subjektų registracijos prašyme pateikta informacija. Siekiant visapusiškai stebėti trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos***, kuri vykdoma Sąjungoje,*** sąlygas ir ypatumus, į tokius suvestinius duomenis gali būti įtraukta informacija, kuri nėra viešai prieinama registruose,	(53) priežiūros institucijos turėtų bendradarbiauti tiek nacionaliniu, tiek Sąjungos lygmeniu. Toks bendradarbiavimas turėtų palengvinti greitą ir saugų keitimąsi informacija. Kad galėtų vykdyti savo priežiūros užduotis, ***kitų valstybių narių*** priežiūros institucijos turėtų turėti galimybę iš registracijos valstybės narės priežiūros institucijos prašyti registracijos prašyme pateiktos informacijos, įskaitant tą, kuri nėra vieša, o konkrečiais atvejais – subjekto saugomų įrašų ir atliktos analizės. Priežiūros institucijos ir Komisija turėtų bendradarbiauti, kad užtikrintų šios direktyvos įgyvendinimą. Kad galėtų geriau suprasti visos atstovavimo interesų grupėms veiklos, kuri trečiųjų valstybių vardu vykdoma Sąjungoje, dydį ir pasiskirstymą, Komisija turėtų turėti galimybę prašyti priežiūros institucijų pateikti suvestinius duomenis, pagrįstus trečiųjų valstybių ***rėmėjų*** vardu atstovavimą interesų grupėms vykdančių subjektų registracijos prašyme pateikta informacija. Siekiant visapusiškai stebėti trečiųjų valstybių vardu ***Sąjungoje*** vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos sąlygas ir ypatumus, į tokius suvestinius duomenis gali būti įtraukta informacija, kuri nėra viešai prieinama registruose, įskaitant

įskaitant asmens duomenis, kiek tai būtina veiksmingai stebėsenai užtikrinti;

asmens duomenis, kiek tai būtina veiksmingai stebėsenai užtikrinti;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl direktyvos
54 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(54) ***siekiant dar labiau sumažinti administracinę naštą***, nacionalinių institucijų, taip pat priežiūros institucijų ir Komisijos administracinis bendradarbiavimas ir keitimasis informacija vyksta per Vidaus rinkos informacinę sistemą (toliau – IMI sistema), sukurtą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1024/2012[7] valstybių narių kompetentingų institucijų administraciniam bendradarbiavimui su bendrąja rinka susijusiose politikos srityse. IMI sistemos ir nacionalinių registrų sąveikumas turėtų būti užtikrintas pagal Europos sąveikumo sistemą;	(54) ***naudojant Komisijos ir valstybių narių vidaus rinkoje sukurtas skaitmenines priemones didinamas skaidrumas ir pasitikėjimas tarpvalstybiniu paslaugų teikimu ir mažinama administracinė našta***, ***nes suteikiama galimybė koordinuoti veiksmus, bendradarbiauti ir palaikyti ryšius tarp atitinkamų institucijų nacionaliniu lygmeniu.*** Nacionalinių institucijų, taip pat priežiūros institucijų ir Komisijos administracinis bendradarbiavimas ir keitimasis informacija vyksta per Vidaus rinkos informacinę sistemą (toliau – IMI sistema), sukurtą Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1024/2012[7] valstybių narių kompetentingų institucijų administraciniam bendradarbiavimui su bendrąja rinka susijusiose politikos srityse. ***Todėl*** IMI sistemos ir nacionalinių registrų sąveikumas turėtų būti užtikrintas pagal Europos sąveikumo sistemą;
[7] 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 dėl administracinio	[7] 2012 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1024/2012 dėl administracinio

bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacinę sistemą, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2008/49/EB (VRI reglamentas) (OL L 316, 2012 11 14, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1024/oj).	bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacinę sistemą, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2008/49/EB (VRI reglamentas) (OL L 316, 2012 11 14, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1024/oj).

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl direktyvos
55 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(55) siekiant padėti Komisijai vykdyti jos užduotį užtikrinti veiksmingą kompetentingų nacionalinių institucijų bendradarbiavimą ir visapusišką bei veiksmingą šios direktyvos įgyvendinimą, turėtų būti sudaryta patariamoji grupė. Patariamojoje grupėje turėtų būti po vieną kiekvienos valstybės narės priežiūros institucijų atstovą. Patariamoji grupė turėtų patarti dėl šios direktyvos įgyvendinimo, įskaitant reikalavimą vengti neigiamų padarinių vien dėl to, kad subjektas įregistruotas pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus. Ji turėtų priimti nuomones, rekomendacijas ar ataskaitas, kurias valstybių narių paskirtos kompetentingos nacionalinės institucijos turėtų paskelbti viešai. Siekiant užtikrinti teisinį tikrumą subjektams, kurie gali patekti į šios direktyvos taikymo sritį, patariamoji grupė visų pirma turėtų patarti Komisijai dėl galimų gairių dėl šios direktyvos	(55) siekiant padėti Komisijai vykdyti jos užduotį užtikrinti veiksmingą kompetentingų nacionalinių institucijų bendradarbiavimą ir visapusišką bei veiksmingą šios direktyvos įgyvendinimą, turėtų būti sudaryta patariamoji grupė. Patariamojoje grupėje turėtų būti po vieną kiekvienos valstybės narės priežiūros institucijų atstovą. Patariamoji grupė turėtų patarti dėl šios direktyvos įgyvendinimo, įskaitant reikalavimą vengti neigiamų padarinių vien dėl to, kad subjektas įregistruotas pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus. Ji turėtų priimti nuomones, rekomendacijas ar ataskaitas, kurias valstybių narių paskirtos kompetentingos nacionalinės institucijos turėtų paskelbti viešai. Siekiant užtikrinti teisinį tikrumą subjektams, kurie gali patekti į šios direktyvos taikymo sritį, patariamoji grupė visų pirma turėtų patarti Komisijai dėl galimų gairių dėl šios direktyvos

taikymo srities***, trečiosios valstybės subjekto sąvokos*** ir veiklos, kurios tikslas ar poveikis yra šioje direktyvoje nustatytų įpareigojimų apėjimas. Turėtų būti užtikrintas tinkamas bendradarbiavimas su ES kovos su korupcija tinklu;	taikymo srities ir veiklos, kurios tikslas ar poveikis yra šioje direktyvoje nustatytų įpareigojimų apėjimas. Turėtų būti užtikrintas tinkamas bendradarbiavimas su ES kovos su korupcija tinklu;

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl direktyvos
58 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(58) ***turėtų būti uždrausta sąmoningai ir tyčia dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra*** šioje direktyvoje ***nustatytų įpareigojimų, visų pirma registracijos reikalavimų, apėjimas***. Tokia veikla apima slaptą atlygį už atstovavimo paslaugą, bendrovių steigimą siekiant nuslėpti ryšius su trečiųjų valstybių vyriausybėmis arba dirbtinį veiklos paskirstymą keliems subjektams, kad nebūtų pasiektos šioje direktyvoje nustatytos ribos;	(58) ***vykdant tam tikrą veiklą gali būti apeinami*** šioje direktyvoje ***nustatyti įpareigojimai***. Tokia veikla apima slaptą atlygį už atstovavimo paslaugą, bendrovių steigimą siekiant nuslėpti ryšius su trečiųjų valstybių vyriausybėmis arba dirbtinį veiklos paskirstymą keliems subjektams, kad nebūtų pasiektos šioje direktyvoje nustatytos ribos***. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad įgyvendinant šią direktyvą būtų imtasi veiksmų dėl tokios apėjimo veiklos;***

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl direktyvos
59 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(59) siekdamos atgrasyti nuo šios direktyvos reikalavimų nesilaikymo ir dėl to taikyti sankcijas, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad už šioje direktyvoje nustatytų įpareigojimų	(59) siekdamos atgrasyti nuo šios direktyvos reikalavimų nesilaikymo ir dėl to taikyti sankcijas, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad už šioje direktyvoje nustatytų įpareigojimų

pažeidimus būtų skiriamos veiksmingos, proporcingos ir ***atgrasomos*** administracinės ***baudos***. Sankcijos neturėtų būti baudžiamojo pobūdžio. Skiriant sankcijas turėtų būti atsižvelgiama į pažeidimo pobūdį, pasikartojimą ir trukmę, atsižvelgiant į viešąjį interesą, vykdomos veiklos mastą ir rūšį bei atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdančio subjekto ekonominį pajėgumą. Kiekvienu konkrečiu atveju sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos, tinkamai atsižvelgiant į pagrindines teises, įskaitant saviraiškos laisvę, asociacijų, akademinę laisvę ir mokslinių tyrimų laisvę, apsaugos priemones ir galimybę naudotis veiksmingomis teisių gynimo priemonėmis, įskaitant teisę būti išklausytam. Jos turėtų būti taikomos po priežiūros institucijos išankstinio įspėjimo, išskyrus tuos atvejus, kai toks pažeidimas prilygsta apėjimo draudimo pažeidimui;	pažeidimus būtų skiriamos veiksmingos, proporcingos ir ***atgrasomosios*** administracinės ***sankcijos, įskaitant laikiną registracijos nacionaliniame registre sustabdymą***. ***Nedarant poveikio nacionalinėje ar Sąjungos teisėje nustatytoms taisyklėms, taikomoms nusikalstamai veiklai ir jos nustatymui, tyrimui, baudžiamajam persekiojimui, priežiūrai ir sankcijų taikymui, pavyzdžiui, su korupcija susijusioms taisyklėms, pačios*** sankcijos neturėtų būti baudžiamojo pobūdžio. Skiriant sankcijas turėtų būti atsižvelgiama į pažeidimo pobūdį, pasikartojimą ir trukmę, atsižvelgiant į viešąjį interesą, vykdomos veiklos mastą ir rūšį bei atstovavimo interesų grupėms veiklą vykdančio subjekto ekonominį pajėgumą. Kiekvienu konkrečiu atveju sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos, tinkamai atsižvelgiant į pagrindines teises, įskaitant saviraiškos laisvę, asociacijų, akademinę laisvę ir mokslinių tyrimų laisvę, apsaugos priemones ir galimybę naudotis veiksmingomis teisių gynimo priemonėmis, įskaitant teisę būti išklausytam. Jos turėtų būti taikomos po priežiūros institucijos išankstinio įspėjimo, išskyrus tuos atvejus, kai toks pažeidimas prilygsta apėjimo draudimo pažeidimui;

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl direktyvos
60 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(60) siekiant iš dalies pakeisti ribas, kurias viršijus prašoma papildomos informacijos, pakeisti informacijos, kuri turi būti pateikta teikiant registracijos prašymą, sąrašą ***ir*** pakeisti informacijos, kuri turi būti įtraukta į valstybių narių skelbiamas ataskaitas, sąrašą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[9] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;	(60) siekiant iš dalies pakeisti ribas, kurias viršijus prašoma papildomos informacijos, pakeisti informacijos, kuri turi būti pateikta teikiant registracijos prašymą, sąrašą***,*** pakeisti informacijos, kuri turi būti įtraukta į valstybių narių skelbiamas ataskaitas, sąrašą ***ir nustatyti technines specifikacijas, technines priemones, minimaliuosius kriterijus ir priemones, taip pat technines sąlygas, taikomas centriniam viešosios prieigos portalui***, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[9] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
[9] OL L 123, 2016 5 12, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj	[9] OL L 123, 2016 5 12, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl direktyvos
63 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(63) Sąjungos lygmens sistema visų pirma padeda kompetentingoms nacionalinėms institucijoms vykdyti priežiūros funkcijas ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams atlikti savo vaidmenį demokratiniame procese ir didina bendrą Sąjungos demokratijos atsparumą trečiųjų valstybių kišimuisi. Sprendžiant trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos ***siekiant daryti įtaką*** Sąjungos lygmeniu skaidrumo klausimą, gaunama pridėtinė vertė, nes dėl tikėtino tarpvalstybinio tokios veiklos pobūdžio reikia koordinuoto požiūrio įvairiais lygmenimis ir sektoriais. Bendradarbiaudamos ir dalydamosi informacija, valstybės narės gali geriau suprasti šio reiškinio mastą, o tai padeda išvengti, kad trečiosios valstybės galėtų pasinaudoti reglamentavimo skirtumais ar spragomis;	(63) Sąjungos lygmens sistema visų pirma padeda kompetentingoms nacionalinėms institucijoms vykdyti priežiūros funkcijas ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams atlikti savo vaidmenį demokratiniame procese ir didina bendrą Sąjungos demokratijos atsparumą trečiųjų valstybių kišimuisi. Sprendžiant trečiųjų valstybių vardu vykdomos atstovavimo interesų grupėms veiklos Sąjungos lygmeniu skaidrumo klausimą, gaunama pridėtinė vertė, nes dėl tikėtino tarpvalstybinio tokios veiklos pobūdžio reikia koordinuoto požiūrio įvairiais lygmenimis ir sektoriais. Bendradarbiaudamos ir dalydamosi informacija, valstybės narės gali geriau suprasti šio reiškinio mastą, o tai padeda išvengti, kad trečiosios valstybės galėtų pasinaudoti reglamentavimo skirtumais ar spragomis;

Pakeitimas 60

Pasiūlymas dėl direktyvos
64 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(64) įgyvendindamos šią direktyvą, valstybės narės turėtų siekti kuo labiau sumažinti administracinę naštą atitinkamiems subjektams, visų pirma labai mažoms, mažosioms	(64) įgyvendindamos šią direktyvą, valstybės narės turėtų ***aiškiai ir tiksliai nustatyti reikalavimus, užtikrindamos teisinį saugumą ir nuspėjamas registracijos procedūras, taip***

ir vidutinėms įmonėms, apibrėžtoms Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES***10*** 3 straipsnyje;	***pat*** siekti kuo labiau sumažinti administracinę naštą atitinkamiems subjektams, visų pirma labai mažoms, mažosioms ir vidutinėms įmonėms, apibrėžtoms Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES***10*** 3 straipsnyje;
_____	_____
10 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/43/EB ir panaikinamos Tarybos direktyvos 78/660/EEB ir 83/349/EEB (OL L 182, 2013 6 29, p. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).	10 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/43/EB ir panaikinamos Tarybos direktyvos 78/660/EEB ir 83/349/EEB (OL L 182, 2013 6 29, p. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

Pakeitimas 61

Pasiūlymas dėl direktyvos
65 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(65) asmens duomenų tvarkymui, atliekamam pagal šią direktyvą, įskaitant asmens duomenų tvarkymą siekiant tvarkyti nacionalinį registrą ar registrus, kuriuose registruojami subjektai, trečiųjų valstybių ***subjektų*** vardu vykdantys atstovavimo interesų grupėms veiklą, susipažinti su asmens duomenimis, esančiais tokiame nacionaliniame registre ar registruose, ir keistis asmens duomenimis vykdant valstybių narių administracinį bendradarbiavimą ir savitarpio pagalbą pagal šią direktyvą,	(65) asmens duomenų tvarkymui, atliekamam pagal šią direktyvą, įskaitant asmens duomenų tvarkymą siekiant tvarkyti nacionalinį registrą ar registrus, kuriuose registruojami subjektai, trečiųjų valstybių ***rėmėjų*** vardu vykdantys atstovavimo interesų grupėms veiklą, susipažinti su asmens duomenimis, esančiais tokiame nacionaliniame registre ar registruose, ir keistis asmens duomenimis vykdant valstybių narių administracinį bendradarbiavimą ir savitarpio pagalbą pagal šią direktyvą,

įskaitant IMI naudojimą, taip pat saugoti įrašus pagal šioje direktyvoje nustatytus įrašų saugojimo įpareigojimus, taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) 2016/679[11] ir (ES) 2018/1725[12]. Bet koks asmens duomenų tvarkymas tokiais tikslais, be kita ko, turėtų atitikti duomenų kiekio mažinimo, duomenų tikslumo ir saugojimo apribojimo principus bei duomenų vientisumo ir konfidencialumo reikalavimus. Valstybės narės turėtų nustatyti priemones, užtikrinančias teisėtą ir saugų tvarkymą, kiek tai susiję su nacionaliniame registre ar registruose esančių asmens duomenų tvarkymu, vadovaudamosi taikytinais asmens duomenų apsaugos teisės aktais;

įskaitant IMI naudojimą, taip pat saugoti įrašus pagal šioje direktyvoje nustatytus įrašų saugojimo įpareigojimus, taikomi Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) 2016/679[11] ir (ES) 2018/1725[12]. Bet koks asmens duomenų tvarkymas tokiais tikslais, be kita ko, turėtų atitikti duomenų kiekio mažinimo, duomenų tikslumo ir saugojimo apribojimo principus bei duomenų vientisumo ir konfidencialumo reikalavimus. Valstybės narės turėtų nustatyti priemones, užtikrinančias teisėtą ir saugų tvarkymą, kiek tai susiję su nacionaliniame registre ar registruose esančių asmens duomenų tvarkymu, vadovaudamosi taikytinais asmens duomenų apsaugos teisės aktais;

---

[11] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[12] 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39, ELI:

---

[11] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

[12] 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Pakeitimas 62

Pasiūlymas dėl direktyvos
69 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(69) vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsnio 1 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir jis pateikė nuomonę ***XXXX***[15],	(69) vadovaujantis Reglamento (ES) ***Nr.*** 2018/1725 42 straipsnio 1 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu***,*** ir jis pateikė nuomonę ***2024 m. vasario 6 d.***,

_____

15 ***XXXX.***

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Dalykas ir tikslas	***(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)***

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šia direktyva nustatomi suderinti reikalavimai, susiję su trečiosios valstybės ***subjekto*** vardu vykdoma atstovavimo interesų grupėms ***ekonomine*** veikla, ***siekiant pagerinti vidaus rinkos veikimą užtikrinus bendrą skaidrumo lygį visoje***	Šia direktyva nustatomi suderinti reikalavimai, susiję su trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vardu vykdoma atstovavimo interesų grupėms ***ekonominio pobūdžio*** veikla ***siekiant daryti įtaką politikos***, ***teisės aktų ar viešųjų sprendimų priėmimo procesų***

Sąjungoje.	***rengimui, formavimui ir įgyvendinimui*** Sąjungoje.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šia direktyva siekiama užtikrinti tokį skaidrumą taip, kad būtų išvengta nepasitikėjimo atmosferos, galinčios atgrasyti valstybių narių ar trečiųjų valstybių fizinius ar juridinius asmenis nuo bendradarbiavimo su subjektais, trečiosios valstybės ***subjekto*** vardu vykdančiais ***atstovavimą*** interesų grupėms, arba nuo finansinės paramos jiems teikimo.	***Šios direktyvos tikslai yra pagerinti atstovavimo interesų grupėms veiklos vidaus rinkos veikimą ir pasiekti bendrą tos veiklos skaidrumo ir demokratinės atskaitomybės lygį visoje Sąjungoje, nesukuriant*** nepasitikėjimo atmosferos, galinčios atgrasyti valstybių narių ar trečiųjų valstybių fizinius ar juridinius asmenis nuo bendradarbiavimo su subjektais, trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vardu vykdančiais ***atstovavimo*** interesų grupėms ***veiklą***, arba nuo finansinės paramos jiems teikimo. ***Valstybės narės užtikrina, kad šios direktyvos laikymasis nesukeltų jokių pagrindinių teisių apribojimų.***

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1) atstovavimo interesų grupėms veikla – veikla, vykdoma siekiant daryti įtaką politikos ***ar*** teisės aktų ***kūrimui, rengimui ar įgyvendinimui*** arba viešųjų sprendimų priėmimo ***procesams Sąjungoje, kuri visų pirma gali būti vykdoma organizuojant***	1) atstovavimo interesų grupėms veikla – veikla, vykdoma siekiant daryti įtaką politikos***,*** teisės aktų arba viešųjų sprendimų priėmimo ***procesų kūrimui***, ***rengimui*** ar ***įgyvendinimui Sąjungoje šiais būdais:***

susitikimus, konferencijas ar renginius arba juose dalyvaujant, prisidedant prie konsultacijų ar parlamentinių klausymų arba juose dalyvaujant, organizuojant komunikacijos ar reklamos kampanijas, organizuojant tinklus ir visuomenines iniciatyvas, rengiant politikos ir pozicijos dokumentus, ***teisės aktų pakeitimus, nuomonių apklausas, tyrimus*** ar ***atvirus laiškus, arba veikla, susijusi su moksliniais tyrimais ir švietimu, jei ji vykdoma konkrečiai siekiant šio tikslo;***	***– organizuojant susitikimus, konferencijas ar renginius arba juose dalyvaujant;*** ***– prisidedant prie konsultacijų ar parlamentinių klausymų arba juose dalyvaujant;*** ***– organizuojant komunikacijos ar reklamos kampanijas, be kita ko, skaitmeninėse platformose arba socialiniuose tinkluose, arba*** ***– rengiant politikos ir pozicijos dokumentus, teisės aktų pakeitimus, nuomonių apklausas, tyrimus ar atvirus laiškus;***

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2) atstovavimo interesų grupėms paslauga – atstovavimo interesų grupėms veikla, paprastai vykdoma už atlygį, kaip ***nurodyta*** Sutarties dėl Europos	2) atstovavimo interesų grupėms paslauga – atstovavimo interesų grupėms veikla, ***kuri*** paprastai vykdoma už atlygį, ***todėl yra laikoma paslauga,***

Sąjungos veikimo 57 straipsnyje;	kaip ***nustatyta*** Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo ***(SESV)*** 57 straipsnyje;

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 4 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4) trečiosios valstybės ***subjektas***:	4) trečiosios valstybės ***rėmėjas***:

Pakeitimas 69

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 4 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) viešasis arba privatusis subjektas, kurio ***veiksmai***, atsižvelgiant į visas susijusias aplinkybes, ***gali būti*** priskirti a punkte nurodytam ***subjektui***;	b) viešasis arba privatusis subjektas, kurio ***veiksmus, pvz., rėmėjo gebėjimas daryti lemiamą įtaką ar iš esmės kontroliuoti subjektą***, atsižvelgiant į visas susijusias aplinkybes, ***galima*** priskirti a punkte nurodytam ***rėmėjui***;

Pakeitimas 70

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 6 punkto a papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) bendras metinis atlygis, gautas iš trečiosios valstybės ***subjekto*** už atstovavimo interesų grupėms paslaugos teikimą, kurį, jei atlygis yra nepiniginis, sudaro jo apskaičiuotoji vertė, arba	a) bendras metinis atlygis, gautas iš trečiosios valstybės ***rėmėjo*** už atstovavimo interesų grupėms paslaugos teikimą, kurį, jei atlygis yra nepiniginis, sudaro jo apskaičiuotoji vertė, arba

Pakeitimas 71

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9) už nacionalinį registrą atsakinga institucija – valdžios institucija arba įstaiga, atsakinga už 9 straipsnyje nurodyto nacionalinio registro tvarkymą ir pagal šią direktyvą pateiktų registracijos prašymų tvarkymą;	9) už nacionalinį registrą atsakinga institucija – ***nepriklausoma*** valdžios institucija arba įstaiga, atsakinga už 9 straipsnyje nurodyto nacionalinio registro tvarkymą ir pagal šią direktyvą pateiktų registracijos prašymų tvarkymą;

Pakeitimas 72

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) atstovavimo interesų grupėms paslaugą, teikiamą trečiosios valstybės ***subjektui***;	a) atstovavimo interesų grupėms paslaugą, teikiamą trečiosios valstybės ***rėmėjui***;

Pakeitimas 73

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) 2 straipsnio 4 dalies b punkte nurodyto trečiosios valstybės ***subjekto*** vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą, kuri yra susijusi su ekonominio pobūdžio veikla arba ją pakeičia ir todėl yra panaši į šios dalies a punkte nurodytą atstovavimo interesų grupėms paslaugą.	b) 2 straipsnio 4 dalies b punkte nurodyto trečiosios valstybės ***rėmėjo*** vykdomą atstovavimo interesų grupėms veiklą, kuri yra susijusi su ekonominio pobūdžio veikla arba ją pakeičia ir todėl yra panaši į šios dalies a punkte nurodytą atstovavimo interesų grupėms paslaugą.

Pakeitimas 74

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) 2 straipsnio 4 dalies a punkte nurodyto trečiosios valstybės ***subjekto*** tiesiogiai vykdomai veiklai, susijusiai su viešosios valdžios funkcijų vykdymu, įskaitant veiklą, susijusią su diplomatinių ar konsulinių santykių tarp valstybių ar tarptautinių organizacijų palaikymu;	a) 2 straipsnio 4 dalies a punkte nurodyto trečiosios valstybės ***rėmėjo*** tiesiogiai vykdomai veiklai, susijusiai su viešosios valdžios funkcijų vykdymu, įskaitant veiklą, susijusią su diplomatinių ar konsulinių santykių tarp valstybių ar tarptautinių organizacijų palaikymu;

Pakeitimas 75

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) žiniasklaidos paslaugų, apibrėžtų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2024/1083 2 straipsnio 1 punkte, ir audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų, apibrėžtų Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2010/13/ES 1 straipsnio 1 punkte, teikimui;

Pakeitimas 76

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies b punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) konsultacijos trečiosios valstybės ***subjektui*** siekiant padėti jam užtikrinti, kad jo veikla atitiktų galiojančius teisinius	i) konsultacijos trečiosios valstybės ***rėmėjui*** siekiant padėti jam užtikrinti, kad jo veikla atitiktų galiojančius teisinius

reikalavimus;	reikalavimus;

Pakeitimas 77

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies b punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) atstovavimas trečiosios valstybės ***subjektams*** taikinimo ar tarpininkavimo procedūroje, siekiant išvengti, kad ginčas būtų perduotas teisminei ar administracinei įstaigai arba joje nagrinėjamas;	ii) atstovavimas trečiosios valstybės ***rėmėjams*** taikinimo ar tarpininkavimo procedūroje, siekiant išvengti, kad ginčas būtų perduotas teisminei ar administracinei įstaigai arba joje nagrinėjamas;

Pakeitimas 78

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies b punkto i ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) atstovavimas trečiųjų valstybių ***subjektams*** teismo procesuose;	iii) atstovavimas trečiųjų valstybių ***rėmėjams*** teismo procesuose;

Pakeitimas 79

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) pilietinės visuomenės organizacijų vykdoma atstovavimo interesų grupėms veikla, kurios įstatuose nustatyti tikslai yra apsaugoti ir propaguoti viešąjį interesą arba pagrindines teises, įskaitant žmogaus teises, pagal Pagrindinių teisių chartiją, jei ta veikla nėra teikiama trečiosios valstybės

	rėmėjui kaip paslauga, kaip tai apibrėžta SESV 57 straipsnyje, arba jos nevykdo pilietinės visuomenės organizacijos, veikiančios kaip trečiosios valstybės rėmėjos pagal šią direktyvą.

Pakeitimas 80

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės atstovavimo interesų grupėms veiklai, patenkančiai į šios direktyvos taikymo sritį, negali palikti galioti ar nustatyti nuostatų, ***kurios skirtųsi nuo*** šioje direktyvoje ***nustatytų nuostatų***, įskaitant ***griežtesnes ar ne tokias griežtas nuostatas***, ***kuriomis siekiama užtikrinti skirtingą tos veiklos skaidrumą***.	Valstybės narės atstovavimo interesų grupėms veiklai, patenkančiai į šios direktyvos taikymo sritį, negali palikti galioti ar nustatyti ***mažiau griežtų*** nuostatų, ***nei nustatytos*** šioje direktyvoje***. Į nacionalinę teisę perkeliant šios direktyvos nuostatas ir jas įgyvendinant, valstybės narės užtikrina Pagrindinių teisių chartijos, įskaitant žodžio ir informacijos laisvę, susirinkimų ir asociacijų laisvę, mokslinių tyrimų laisvę***, įskaitant ***akademinę laisvę, teisę į asmens duomenų apsaugą***, ***teisę į veiksmingą teisinę gynybą ir laisvę užsiimti verslu, laikymąsi***.

Pakeitimas 81

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjai turėtų galimybę reikalauti, kad ***subjektas***, kurio	Valstybės narės užtikrina, kad atstovavimo interesų grupėms paslaugų teikėjai turėtų galimybę reikalauti, kad ***rėmėjas***, kurio

vardu teikiama paslauga, deklaruotų, ar jis yra trečiosios valstybės ***subjektas***.	vardu teikiama paslauga, deklaruotų, ar jis yra trečiosios valstybės ***rėmėjas***.

Pakeitimas 82

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai į savo sutartimi įformintus susitarimus su subrangovais įtrauktų informaciją apie tai, kad atstovavimo interesų grupėms veiklai taikoma 3 straipsnio 1 dalis, taip pat įpareigojimą perduoti tokią informaciją visiems kitiems subrangovams. ***Taip informuoti subrangovai neprivalo laikytis 7***, 8, 10 ir 11 straipsnių ***reikalavimų***, ***susijusių*** su ***atstovavimo interesų grupėms veikla,*** vykdoma ***pagal sutartį, kurioje pateikta tokia informacija***.	1. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai***, kurie yra pagrindiniai rangovai,*** į savo sutartimi įformintus susitarimus su subrangovais įtrauktų informaciją apie tai, kad atstovavimo interesų grupėms veiklai taikoma 3 straipsnio 1 dalis, taip pat įpareigojimą perduoti tokią informaciją visiems kitiems subrangovams. ***Jei tokia informacija buvo įtraukta***, ***subrangovams ir kitiems subrangovams netaikomi*** 8, 10 ir 11 straipsnių ***reikalavimai***, ***susiję*** su ***pagal juos*** vykdoma ***atstovavimo interesų grupėms veikla***.

Pakeitimas 83

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai subrangovas sudaro tolesnę subrangos sutartį dėl atstovavimo interesų grupėms paslaugos, jis informuotų pagrindinį rangovą arba, kai taikoma, subrangovą, iš kurio gavo sutartį dėl atstovavimo interesų grupėms veiklos	2. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai subrangovas sudaro tolesnę subrangos sutartį dėl atstovavimo interesų grupėms paslaugos, jis informuotų pagrindinį rangovą arba, kai taikoma, subrangovą, iš kurio gavo sutartį dėl atstovavimo interesų grupėms veiklos

vykdymo, apie tai, kad atstovavimo interesų grupėms veikla buvo perduota toliau pagal subrangos sutartį***, ir užtikrintų***, kad į sutartimi įformintus susitarimus būtų įtraukta informacija apie tai, kad atstovavimo interesų grupėms veikla patenka į 3 straipsnio 1 dalies taikymo sritį.	vykdymo, apie tai, kad atstovavimo interesų grupėms veikla buvo perduota toliau pagal subrangos sutartį***. Valstybės narės taip pat užtikrina***, kad į sutartimi įformintus susitarimus būtų įtraukta informacija apie tai, kad atstovavimo interesų grupėms veikla patenka į 3 straipsnio 1 dalies taikymo sritį.

Pakeitimas 84

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad subrangovas pateiktų pagrindiniam rangovui arba, kai taikoma, subrangovui informaciją, būtiną 10 straipsnio reikalavimams įvykdyti.	3. Valstybės narės užtikrina, kad subrangovas pateiktų pagrindiniam rangovui arba, kai taikoma, ***kitam*** subrangovui informaciją, būtiną 10 straipsnio reikalavimams įvykdyti.

Pakeitimas 85

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7 straipsnis	***Išbraukta.***
Įrašų saugojimas	
1. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai apie kiekvieną atstovavimo interesų grupėms veiklą, kuri patenka į to straipsnio taikymo sritį, saugotų toliau nurodytus įrašus:	
a) trečiosios valstybės subjekto, kurio vardu vykdoma veikla, tapatybę arba pavadinimą, taip pat trečiosios	

valstybės, kurios interesams atstovaujama, pavadinimą;

b) atstovavimo interesų grupėms veiklos tikslo aprašymą;

c) sutartis ir pagrindinį keitimąsi informacija su trečiosios valstybės subjektu, kurie būtini norint suprasti atstovavimo interesų grupėms veiklos pobūdį ir tikslą, įskaitant, jei taikoma, įrašus apie bet kokio atlygio būdus ir dydį;

d) informaciją arba medžiagą, kuri yra pagrindinis atstovavimo interesų grupėms veiklos komponentas.

2. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai saugotų 1 dalyje nurodytus įrašus ketverius metus nuo atitinkamos atstovavimo interesų grupėms veiklos nutraukimo.

3. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai kasmet parengtų:

a) visų trečiųjų valstybių subjektų, kurių vardu jie vykdė atstovavimo interesų grupėms veiklą praėjusiais finansiniais metais, sąrašą;

b) per praėjusius finansinius metus iš kiekvienos trečiosios valstybės gautų bendrų metinių sumų už veiklą, kuri patenka į 3 straipsnio 1 dalies taikymo sritį, sąrašą.

4. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai 3 dalyje nurodytos informacijos

įrašus saugotų ketverius metus.

Pakeitimas 86

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Valstybės narės užtikrina, kad teisinis atstovas galėtų būti traukiamas atsakomybėn už jo atstovaujamo subjekto įpareigojimų pagal šią direktyvą nevykdymą, nedarant poveikio atsakomybei ir teisiniams veiksmams, kurie galėtų būti inicijuojami prieš tą subjektą.*** Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai suteiktų savo teisiniam atstovui būtinus įgaliojimus ir pakankamus išteklius, kad būtų užtikrintas veiksmingas ir savalaikis bendradarbiavimas su valstybių narių kompetentingomis institucijomis ir jų sprendimų vykdymas.	3. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai suteiktų savo teisiniam atstovui būtinus įgaliojimus ir pakankamus išteklius, kad būtų užtikrintas veiksmingas ir savalaikis bendradarbiavimas su valstybių narių kompetentingomis institucijomis ir jų sprendimų vykdymas.

Pakeitimas 87

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Nacionalinį registrą arba, atitinkamais atvejais, registrus tvarko už nacionalinius registrus atsakingos institucijos. Tvarkydamos asmens duomenis, tokios institucijos veikia kaip duomenų valdytojai, kaip apibrėžta Reglamento (ES)	2. Nacionalinį registrą arba, atitinkamais atvejais, registrus tvarko už nacionalinius registrus atsakingos ***nepriklausomos*** institucijos***, kaip nustatyta pagal šios direktyvos 15 straipsnį. Nacionaliniai registrai yra sąveikūs***

2016/679 4 straipsnio 7 punkte.	***tarpusavyje***. Tvarkydamos asmens duomenis, tokios institucijos veikia kaip duomenų valdytojai, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 7 punkte.

Pakeitimas 88

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9a straipsnis
	Centrinis viešosios prieigos portalas
	1. Komisija sukuria centrinį viešosios prieigos portalą – decentralizuotą sistemą, skirtą 9 straipsnyje nurodytiems nacionaliniams registrams sujungti.
	2. 1 dalyje nurodyta sistema apima interneto portalą, kuris naudojamas kaip centrinis viešosios elektroninės prieigos prie sistemoje esančios informacijos punktas. Interneto portale paieškos paslauga teikiama visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis tam, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos visuomenei susipažinti su 12 straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija.
	3. Tvarkydama asmens duomenis, Komisija veikia kaip duomenų valdytoja, kaip tai apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 7 punkte.
	4. Ne vėliau kaip ... [vieni metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija

pagal 23 straipsnį priima deleguotąjį aktą, kuriuo ši direktyva papildoma nustatant:

a) techninės specifikacijos, kuriomis nustatomos sistemos, užtikrinančios nacionalinių registrų tarpusavio ryšį ir sujungimą, ryšio priemonės ir metodai;

b) techninės priemonės, kuriomis grindžiami būtiniausi informacinių technologijų saugumo standartai, taikomi informacijos perdavimui ir platinimui sistemoje, užtikrinančioje nacionalinių registrų sujungimą;

c) minimalieji paieškos paslaugos ir tokios paieškos rezultatų pateikimo kriterijai, kuriuos pagal 12 straipsnio 1 dalį turi pateikti Europos portalas, taip pat

d) priemonės ir techninės sąlygos, kuriomis suteikiama galimybė naudotis nacionalinių registrų sujungimą užtikrinančios sistemos teikiamomis paslaugomis.

5. 1 dalyje nurodyta sistema prijungiama prie bendrųjų skaitmeninių vartų, kaip nustatyta Reglamentu (ES) 2018/1724.

Pakeitimas 89

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodytas	Valstybės narės užtikrina, kad ***kiekvienas*** 3 straipsnio 1 dalyje

subjektas, įsisteigęs jų teritorijoje, užsiregistruotų nacionaliniame registre ne vėliau kaip iki atstovavimo interesų grupėms ***veiklos pradžios***.	nurodytas subjektas, įsisteigęs jų teritorijoje, užsiregistruotų nacionaliniame registre ne vėliau kaip iki ***pradėjimo užsiimti*** atstovavimo interesų grupėms ***veikla***.

Pakeitimas 90

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Jei 3 straipsnio 1 dalyje nurodytas subjektas nėra įsisteigęs Sąjungoje, jis registruojasi toje valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigęs jo teisinis atstovas, paskirtas pagal 8 straipsnį, arba, jei įsisteigimo vietos nėra, kurioje yra jo nuolatinė gyvenamoji vieta arba kurioje jis paprastai gyvena.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 91

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad registruojantis būtų reikalaujama, kad subjektas pateiktų ***tik*** I priede nurodytą informaciją.	4. Valstybės narės užtikrina, kad registruojantis būtų reikalaujama, kad subjektas pateiktų I priede nurodytą informaciją.

Pakeitimas 92

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 6 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ***per pagrįstą laikotarpį*** –	a) ***nepagrįstai nedelsdami*** –

pagal I priedo 1 dalies a ir b punktus bei f punkto i ir ii papunkčius pateiktų duomenų pakeitimus ar papildymus;	pagal I priedo 1 dalies a ir b punktus bei f punkto i ir ii papunkčius pateiktų duomenų pakeitimus ar papildymus;

Pakeitimas 93

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 7 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Ta institucija išnagrinėja prašymą per penkias darbo dienas ir išbraukia registruotą subjektą iš nacionalinio registro, jei mano, kad subjektas nebelaikomas 3 straipsnio 1 dalyje nurodytu subjektu arba***, priklausomai nuo konkretaus atvejo,*** nebeturėtų būti registruojamas registre, už kurį ji yra atsakinga. Už atitinkamą nacionalinį registrą atsakingos institucijos sprendimas gali būti skundžiamas administracine ir teismine tvarka registracijos valstybėje narėje.	Ta institucija išnagrinėja prašymą per penkias darbo dienas ir išbraukia registruotą subjektą iš nacionalinio registro, jei mano, kad subjektas nebelaikomas 3 straipsnio 1 dalyje nurodytu subjektu arba nebeturėtų būti registruojamas registre, už kurį ji yra atsakinga. Už atitinkamą nacionalinį registrą atsakingos institucijos sprendimas gali būti skundžiamas administracine ir teismine tvarka registracijos valstybėje narėje.

Pakeitimas 94

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a. Valstybės narės užtikrina, kad institucija, atsakinga už nacionalinį registrą, iš kurio buvo išbrauktas koks nors subjektas, saugotų 4 dalyje nurodytą informaciją apie tą subjektą ketverius metus nuo tada, kai subjektas buvo išbrauktas iš registro pagal 7 dalį.

Pakeitimas 95

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Valstybės narės užtikrina, kad registracijos prašymai, atnaujinimai, prašymai išbraukti iš registro ir prašymai pagal 12 straipsnio 3 dalį galėtų būti teikiami elektroninėmis priemonėmis ***ir būtų nemokami***.	8. Valstybės narės užtikrina, kad registracijos prašymai, atnaujinimai, prašymai išbraukti iš registro ir prašymai pagal 12 straipsnio 3 dalį galėtų būti ***nemokamai*** teikiami elektroninėmis priemonėmis.

Pakeitimas 96

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio 8 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8a. Valstybės narės pagal Sutartis savo teisinėse sistemose gali palikti galioti esamas priemones, taikytas iki [šios direktyvos įsigaliojimo data], kurių turi laikytis 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai registracijos tikslais, kai turi pateikti informaciją, kurioje nėra asmens duomenų, kartu su I priedo 1 punkte nurodyta informacija, jei šios priemonės yra būtinos ir pagrįstos viešojo intereso tikslais ir yra proporcingos tiek, kiek jos yra tinkamos siekiamų tikslų įgyvendinimui užtikrinti, ir jomis neviršija to, kas būtina tiems tikslams pasiekti.

Pakeitimas 97

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jei registracijai pateikta informacija yra neišsami arba joje yra akivaizdžių klaidų, už nacionalinį registrą atsakinga institucija paprašo subjekto papildyti arba ištaisyti pateiktą informaciją. Per penkias darbo dienas nuo atitinkamo subjekto atsakymo gavimo dienos už nacionalinį registrą atsakinga institucija įtraukia atitinkamą įrašą į savo nacionalinį registrą arba atsisako tokį įrašą padaryti ir informuoja atitinkamą subjektą, kodėl pateikta informacija tebėra neišsami arba joje yra akivaizdžių klaidų.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 98

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Įrašą įtraukus į nacionalinį registrą, registruotas subjektas nedelsdamas ir ***ne vėliau kaip*** per penkias darbo dienas iš institucijos, atsakingos už nacionalinį registrą, gauna registracijos patvirtinimą**,** unikalų EIRN ir į nacionalinį registrą įtrauktos informacijos skaitmeninę kopiją. EIRN turi būti II priede nustatyto formato.	3. Įrašą įtraukus į nacionalinį registrą, registruotas subjektas ***nepagrįstai*** nedelsdamas ir ***vėliausiai*** per penkias darbo dienas iš institucijos, atsakingos už nacionalinį registrą, gauna registracijos patvirtinimą**.** ***Registruotas subjektas gauna*** unikalų EIRN ir į nacionalinį registrą įtrauktos informacijos skaitmeninę kopiją. EIRN turi būti II priede nustatyto formato.

Pakeitimas 99

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės užtikrina, kad už registracijos valstybės narės nacionalinį registrą atsakinga institucija apie kiekvieną naują registracijos prašymą nedelsdama, bet ne vėliau kaip per penkias darbo dienas nuo įrašo įtraukimo į nacionalinį registrą, praneštų pagal 15 straipsnio 1 dalį paskirtoms valstybių narių, nurodytų registracijos prašyme pagal I priedo 2 dalies e punktą, nacionalinėms institucijoms. Toks pranešimas taip pat pateikiamas, kai pagal 10 straipsnio 6 dalį registruotas subjektas pateikia I priedo 2 dalies e punkte nurodytos informacijos pakeitimą arba papildymą. Pranešime nurodomas registruoto subjekto pavadinimas, jo EIRN ir nuoroda į nacionalinius registrus, kuriuose buvo atlikta registracija.	4. Valstybės narės užtikrina, kad už registracijos valstybės narės nacionalinį registrą atsakinga institucija apie kiekvieną naują registracijos prašymą nedelsdama, bet ne vėliau kaip per penkias darbo dienas nuo įrašo įtraukimo į nacionalinį registrą, praneštų pagal 15 straipsnio 1 dalį paskirtoms valstybių narių, nurodytų registracijos prašyme pagal I priedo 2 dalies e punktą, nacionalinėms institucijoms. Toks pranešimas taip pat pateikiamas, kai pagal 10 straipsnio 6 dalį registruotas subjektas pateikia I priedo 2 dalies e punkte nurodytos informacijos pakeitimą arba papildymą. Pranešime nurodomas registruoto subjekto pavadinimas, jo EIRN ir nuoroda į nacionalinius registrus, kuriuose buvo atlikta registracija.

Pakeitimas 100

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Valstybės narės užtikrina, kad institucijos, atsakingos už nacionalinių registrų tvarkymą valstybėje narėje, gavusios 4 dalyje nurodytą pranešimą nedelsdamos ir ne vėliau kaip per penkias darbo dienas į atitinkamą registrą įtrauktų tame pranešime nurodytą informaciją. Informacija apie registruotą subjektą neskelbiama, jei atitinkamame registracijos valstybės narės nacionaliniame registre tai informacijai taikoma 12 straipsnio	5. Valstybės narės užtikrina, kad institucijos, atsakingos už nacionalinių registrų tvarkymą valstybėje narėje, gavusios 4 dalyje nurodytą pranešimą nedelsdamos ir ne vėliau kaip per penkias darbo dienas į atitinkamą registrą įtrauktų tame pranešime nurodytą informaciją. Informacija apie registruotą subjektą neskelbiama, jei atitinkamame registracijos valstybės narės nacionaliniame registre tai informacijai taikoma 12 straipsnio

3 dalyje numatyta ***nuo informacijos skelbimo*** prievolės ***nukrypti leidžianti*** nuostata.	3 dalyje numatyta prievolės ***skelbti informaciją netaikymo*** nuostata.

Pakeitimas 101

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 9 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
9. Jei priežiūros institucija turi patikimos informacijos apie tai, kad subjektas, įregistruotas registre, už kurį ji yra atsakinga pagal 15 straipsnio 3 dalį, galbūt nesilaiko pagal 10 straipsnį priimtose nacionalinėse nuostatose numatytų įpareigojimų, pavyzdžiui, registracijos prašyme pateikia netikslią informaciją, ji gali paprašyti to subjekto pateikti ***7*** straipsnyje nurodytą informaciją tiek, kiek to reikia galimam reikalavimų nesilaikymui ištirti.	9. Jei priežiūros institucija turi patikimos informacijos apie tai, kad subjektas, įregistruotas registre, už kurį ji yra atsakinga pagal 15 straipsnio 3 dalį, galbūt nesilaiko pagal 10 straipsnį priimtose nacionalinėse nuostatose numatytų įpareigojimų, pavyzdžiui, registracijos prašyme pateikia netikslią informaciją, ji gali paprašyti to subjekto pateikti ***16*** straipsnyje nurodytą informaciją tiek, kiek to reikia galimam reikalavimų nesilaikymui ištirti.

Pakeitimas 102

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 10 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) informacija apie galimas teisminės peržiūros procedūras.	c) informacija apie galimas ***administracinės ar*** teisminės peržiūros procedūras.

Pakeitimas 103

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 11 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
11. Subjektas, kuriam	11. Subjektas, kuriam

pateikiamas prašymas, per ***10*** darbo dienų pateikia išsamią ir tikslią informaciją, kurios prašoma pagal 8 ir 9 dalis.	pateikiamas prašymas, per ***15*** darbo dienų pateikia išsamią ir tikslią informaciją, kurios prašoma pagal 8 ir 9 dalis.

Pakeitimas 104

Pasiūlymas dėl direktyvos
11 straipsnio 12 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
12. 8 ir 9 dalyse nurodytiems prašymams taikomos teisminės peržiūros procedūros prašymą pateikusios priežiūros institucijos valstybėje narėje.	12. 8 ir 9 dalyse nurodytiems prašymams taikomos ***administracinės ar*** teisminės peržiūros procedūros prašymą pateikusios priežiūros institucijos valstybėje narėje.

Pakeitimas 105

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 1 dalies 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) registruoto subjekto pagal I priedo 1 dalies a ir e punktus, f punkto i ***ir ii papunkčius***, h, i, j ir k punktus bei 2 dalies a punkto i papunktį ir b–h punktus pateiktą informaciją;	a) registruoto subjekto pagal I priedo 1 dalies a ir e punktus, f punkto i ***papunktį***, h, i, j ir k punktus bei 2 dalies a punkto i papunktį ir b–h punktus pateiktą informaciją;

Pakeitimas 106

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai ***galėtų pateikti tinkamai pagrįstą prašymą leisti nukrypti nuo*** 1 dalyje ***nurodyto informacijos***	3. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai ***turėtų teisę taikyti reikalavimo skelbti informaciją netaikymo išimtį, nurodytą*** 1 dalyje***, pateikdami***

skelbimo. Priežiūros institucija priima sprendimą iš dalies arba visiškai apriboti galimybę visuomenei susipažinti su informacija, jei prašantysis subjektas, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įrodo, kad tai pateisinama dėl teisėto intereso, įskaitant ***didelį*** pavojų, kad paskelbus informaciją bus pažeistos asmens pagrindinės teisės, visų pirma saugomos pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 1, 2, 3, 4 arba 6 straipsnį. Priešingu atveju priežiūros institucija priima sprendimą atmesti prašymą.	***tinkamai pagrįstą prašymą***. Priežiūros institucija priima sprendimą iš dalies arba visiškai apriboti galimybę visuomenei susipažinti su informacija, jei prašantysis subjektas, atsižvelgiant į konkretaus atvejo aplinkybes, įrodo, kad tai pateisinama dėl teisėto intereso, įskaitant pavojų, kad paskelbus informaciją bus pažeistos asmens pagrindinės teisės, visų pirma saugomos pagal Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 1, 2, 3, 4 arba 6 straipsnį. Priešingu atveju priežiūros institucija priima sprendimą atmesti prašymą.

Pakeitimas 107

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės užtikrina, kad sprendimą leisti netaikyti reikalavimo skelbti 1 dalyje nurodytą informaciją arba apriboti galimybę visuomenei susipažinti su informacija iš dalies ar visiškai išimtį galėtų ex officio priimti kompetentinga priežiūros institucija arba, kai taikytina, kitos valstybės narės priežiūros institucijos prašymu, jei ji turi pagrindo manyti, kad dėl informacijos paskelbimo gali būti pažeistos to asmens pagrindinės teisės ir kad dalinis ar visiškas galimybės visuomenei susipažinti su dokumentais apribojimas gali panaikinti arba sumažinti šią riziką.

Pakeitimas 108

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Bet koks pagal 3 ***dalį*** priimtas sprendimas gali būti apskųstas teismine tvarka registracijos valstybėje narėje. Valstybės narės užtikrina, kad visos peržiūros procedūros, įskaitant apskundimą teismine tvarka, būtų atliktos per pagrįstą laikotarpį ir kad galutinis sprendimas būtų priimtas nedelsiant.	4. Bet koks pagal 3 ***ir 3a dalis*** priimtas sprendimas gali būti apskųstas ***administracine ar*** teismine tvarka registracijos valstybėje narėje. Valstybės narės užtikrina, kad visos peržiūros procedūros, įskaitant apskundimą teismine tvarka, būtų atliktos per pagrįstą laikotarpį ir kad galutinis sprendimas būtų priimtas nedelsiant.

Pakeitimas 109

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės užtikrina, kad 3 ***dalyje*** nurodytam sprendimui tapus galutiniu, nacionaliniame registre esančiame įraše, su kuriuo tas sprendimas susijęs, būtų atitinkamai nurodyta, kad galimybė visuomenei susipažinti su informacija buvo iš dalies arba visiškai apribota.	6. Valstybės narės užtikrina, kad 3 ***ir 3a dalyse*** nurodytam sprendimui tapus galutiniu, nacionaliniame registre esančiame įraše, su kuriuo tas sprendimas susijęs, būtų atitinkamai nurodyta, kad galimybė visuomenei susipažinti su informacija buvo iš dalies arba visiškai apribota.

Pakeitimas 110

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. [Metai po perkėlimo į nacionalinę teisę termino] kovo 31 d. ir iki kiekvienų vėlesnių	1. [Metai po perkėlimo į nacionalinę teisę termino] kovo 31 d. ir iki kiekvienų vėlesnių

metų kovo 31 d. kiekviena valstybė narė paskelbia ir perduoda Komisijai ataskaitą, grindžiamą nacionaliniuose registruose registruotų subjektų pateikta informacija. Šioje ataskaitoje pateikiami ***tik*** toliau nurodyti duomenys:	metų kovo 31 d. kiekviena valstybė narė paskelbia ir perduoda Komisijai ataskaitą, grindžiamą nacionaliniuose registruose registruotų subjektų pateikta informacija. Šioje ataskaitoje pateikiami toliau nurodyti duomenys:

Pakeitimas 111

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) suvestiniai duomenys apie metines sumas pagal kiekvieną trečiąją valstybę per praėjusius finansinius metus. Šie suvestiniai duomenys ***turėtų būti*** pagrįsti informacija, pateikta pagal I priedo 2 dalies b ir c punktus;	a) suvestiniai duomenys apie metines sumas pagal kiekvieną trečiąją valstybę per praėjusius finansinius metus. Šie suvestiniai duomenys ***yra*** pagrįsti informacija, pateikta pagal I priedo 2 dalies b ir c punktus;

Pakeitimas 112

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) suvestiniai duomenys apie metines sumas pagal kiekvienos trečiosios valstybės organizacijų kategorijas per praėjusius finansinius metus. Šie suvestiniai duomenys ***turėtų būti*** pagrįsti informacija, pateikta pagal I priedo 1 dalies h punktą ir 2 dalies b ir c punktus;	b) suvestiniai duomenys apie metines sumas pagal kiekvienos trečiosios valstybės organizacijų kategorijas per praėjusius finansinius metus. Šie suvestiniai duomenys ***yra*** pagrįsti informacija, pateikta pagal I priedo 1 dalies h punktą ir 2 dalies b ir c punktus;

Pakeitimas 113

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) bendras trečiųjų valstybių ***subjektų***, kuriuos galima priskirti konkrečiai trečiajai valstybei, skaičius. Šie suvestiniai duomenys ***turėtų būti*** pagrįsti informacija, pateikta pagal I priedo 2 dalies b punktą;	c) bendras trečiųjų valstybių ***rėmėjų***, kuriuos galima priskirti konkrečiai trečiajai valstybei, skaičius. Šie suvestiniai duomenys ***yra*** pagrįsti informacija, pateikta pagal I priedo 2 dalies b punktą;

Pakeitimas 114

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	da) kiekvienos registracijos valstybės narės atstovavimo interesų grupėms veiklos, vykdomos kitose valstybėse narėse, išskyrus tą registracijos valstybę narę, analizė, pagrįsta pagal I priedo 2 punkto e papunktį pateikta informacija.

Pakeitimas 115

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytais tikslais kiekviena valstybė narė gali paskirti vieną instituciją kompetentinga nacionaline institucija, atsakinga už nacionalinius registrus ir atliekančia priežiūros užduotis pagal šią direktyvą.

Pakeitimas 116

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jei valstybė narė paskiria daugiau nei vieną priežiūros instituciją, ji užtikrina, kad kiekvienos iš tų institucijų užduotys būtų ***aiškiai apibrėžtos*** ir kad vykdydamos savo užduotis jos glaudžiai ir veiksmingai bendradarbiautų. Valstybės narės nurodo priežiūros instituciją, kuriai gali būti siunčiami pranešimai, kad jie būtų perduoti atitinkamai tos valstybės narės institucijai.	5. Jei valstybė narė paskiria daugiau nei vieną priežiūros instituciją, ji užtikrina, kad kiekvienos iš tų institucijų užduotys būtų ***išdėstytos nacionalinėje teisėje*** ir kad vykdydamos savo užduotis jos glaudžiai ir veiksmingai bendradarbiautų. Valstybės narės nurodo priežiūros instituciją, kuriai gali būti siunčiami pranešimai, kad jie būtų perduoti atitinkamai tos valstybės narės institucijai.

Pakeitimas 117

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Valstybės narės užtikrina, kad ***priežiūros institucija***, ***vykdydama*** savo ***funkcijas***, būtų ***nepriklausoma***. ***Visų pirma valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijų darbuotojai, vykdantys savo įgaliojimus pagal šią direktyvą:***	6. Valstybės narės užtikrina, kad ***pagal 1 dalį paskirtos nacionalinės institucijos***, ***vykdydamos*** savo ***užduotis***, būtų ***nepriklausomos***.
a) galėtų atlikti savo pareigas nepriklausomai, be politinės ir kitokios išorės įtakos, ir nesiektų gauti ir nepriimtų vyriausybės ar bet kurio kito viešojo ar privačiojo subjekto nurodymų;	
b) susilaikytų nuo bet kokių veiksmų, nesuderinamų su jų pareigų vykdymu ir	

naudojimusi įgaliojimais pagal šią direktyvą.

Pakeitimas 118

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijų valdymo organų paskyrimo procedūros būtų skaidrios, nediskriminacinės ir užtikrintų reikalingą nepriklausomumo laipsnį.

Pakeitimas 119

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 6 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6b. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijų darbuotojai, vykdantys savo įgaliojimus pagal šią direktyvą:
	a) galėtų atlikti savo pareigas nepriklausomai, nešališkai ir skaidriai, be politinės ir kitokios išorės įtakos, ir nesiektų gauti ir nepriimtų vyriausybės ar bet kurio kito viešojo ar privačiojo subjekto nurodymų;
	b) susilaikytų nuo bet kokių veiksmų, nesuderinamų su jų pareigų vykdymu ir naudojimusi įgaliojimais pagal šią direktyvą;
	c) turėtų reikiamų įgūdžių, žinių ir patirties, kad galėtų faktiškai atlikti savo užduotis

	ir priimti informacija pagrįstus sprendimus, laikantis šios direktyvos tikslų, įskaitant žinias, reikalingas pagrindinėms teisėms kylančiai rizikai nustatyti ir pašalinti, visų pirma, rizikai, kylančiai susirinkimų ir asociacijų laisvei.

Pakeitimas 120

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 1 dalį paskirtos nacionalinės institucijos turėtų visas būtinas priemones, įskaitant pakankamus techninius, finansinius ir žmogiškuosius išteklius, kad galėtų vykdyti pagal šią direktyvą joms pavestas užduotis.	7. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 1 dalį paskirtos nacionalinės institucijos turėtų visas būtinas priemones, įskaitant pakankamus techninius, finansinius ir žmogiškuosius išteklius, kad galėtų vykdyti pagal šią direktyvą joms pavestas užduotis***, be kita ko, jei reikia, prisidėti prie patariamosios grupės pagal 19 straipsnį darbo***.

Pakeitimas 121

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7a. Kai pagal 10 straipsnio 8a dalį valstybės narės savo teisinėse sistemose išlaiko esamas priemones, pagal kurias 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai registracijos tikslais, be I priedo 1 punkte nurodytos informacijos, privalo pateikti informaciją, tos valstybės

	narės užtikrina, kad pagal šio straipsnio 1 dalį paskirtos nacionalinės kompetentingos institucijos turėtų įgaliojimus prašyti tokios papildomos informacijos iš 3 straipsnio 1 dalyje nurodytų subjektų, trečiųjų valstybių vardu teikiančių atstovavimo interesų grupėms paslaugas jų teritorijoje ir registruotų kitoje valstybėje narėje.

Pakeitimas 122

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 1 dalį paskirtos nacionalinės institucijos, vykdydamos pagal šią direktyvą joms pavestas užduotis, ***užtikrintų***, ***jog*** vien dėl to, kad subjektas yra registruotas subjektas arba jam buvo pateiktas prašymas pagal 16 straipsnio 3 dalį, neatsirastų jokių neigiamų padarinių, pavyzdžiui, stigmatizavimo.	8. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 1 dalį paskirtos nacionalinės institucijos, vykdydamos pagal šią direktyvą joms pavestas užduotis, ***veiktų nediskriminuodamos. Valstybės narės taip pat užtikrina***, ***kad*** vien dėl to, kad subjektas yra registruotas subjektas arba jam buvo pateiktas prašymas pagal 16 straipsnio 3 dalį, neatsirastų jokių neigiamų padarinių, pavyzdžiui, stigmatizavimo.

Pakeitimas 123

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Išskyrus 11 straipsnio 8 ir 9 dalyse nurodytus atvejus, prašymas gali būti teikiamas tik toliau nurodytais atvejais ir turi apsiriboti ***įrašais***, ***saugomais***	3. Išskyrus 11 straipsnio 8 ir 9 dalyse ***ir 15 straipsnio 7a dalyje*** nurodytus atvejus, prašymas gali būti teikiamas tik toliau nurodytais atvejais ir turi

pagal 7 straipsnį:	apsiriboti ***informacija***, ***nurodyta šio straipsnio 3a dalyje***:

Pakeitimas 124

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) per praėjusius finansinius metus registruotas subjektas iš vieno trečiosios valstybės ***subjekto*** gavo didesnę nei 1 000 000 EUR metinę sumą;	a) per praėjusius finansinius metus registruotas subjektas iš vieno trečiosios valstybės ***rėmėjo*** gavo didesnę nei 1 000 000 EUR metinę sumą;

Pakeitimas 125

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
trečiosios valstybės ***subjekto***, kurio vardu veikia registruotas subjektas, veiksmai priskiriami trečiajai valstybei, kuri per vienus iš penkerių praėjusių finansinių metų, atsižvelgiant į visus trečiosios valstybės ***subjektus***, kurių veiksmus galima priskirti šiai trečiajai valstybei, išleido bendrą metinę sumą, viršijančią bet kurią iš toliau nurodytų sumų:	trečiosios valstybės ***rėmėjo***, kurio vardu veikia registruotas subjektas, veiksmai priskiriami trečiajai valstybei, kuri per vienus iš penkerių praėjusių finansinių metų, atsižvelgiant į visus trečiosios valstybės ***rėmėjus***, kurių veiksmus galima priskirti šiai trečiajai valstybei, išleido bendrą metinę sumą, viršijančią bet kurią iš toliau nurodytų sumų:

Pakeitimas 126

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Šio straipsnio 2 dalyje nurodyta priežiūros institucija gali prašyti pateikti šią informaciją:

a) sutarčių su trečiosios valstybės rėmėju, kurios būtinos norint suprasti atstovavimo interesų grupėms veiklos pobūdį ir tikslą, įskaitant, jei taikoma, įrašus apie bet kokio atlygio būdus ir dydį, kopijos;

b) visų trečiųjų valstybių rėmėjų, kurių vardu jie vykdė atstovavimo interesų grupėms veiklą praėjusiais finansiniais metais, sąrašas;

c) per praėjusius finansinius metus iš kiekvienos trečiosios valstybės gautų bendrų metinių sumų už veiklą, kuri patenka į 3 straipsnio 1 dalies taikymo sritį, sąrašas.

Pakeitimas 127

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Valstybės narės užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai saugotų šio straipsnio 3a dalies a punkte nurodytą informaciją ketverius metus nuo atitinkamos atstovavimo interesų grupėms veiklos nutraukimo.

Pakeitimas 128

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 3 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3c. Valstybės narės

	užtikrina, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai šio straipsnio 3a dalies b ir c punktuose nurodytą informaciją saugotų ketverius metus.

Pakeitimas 129

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) informacija apie galimas teisminės peržiūros procedūras.	c) informacija apie galimas ***administracinės ar*** teisminės peržiūros procedūras.

Pakeitimas 130

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jei priežiūros institucija, kuri nėra registracijos valstybės narės priežiūros institucija, mano, kad yra įvykdyta kuri nors iš 3 dalyje nustatytų sąlygų, ji gali paprašyti registracijos valstybės narės priežiūros institucijos paprašyti registruoto subjekto pateikti įrašus, saugomus pagal ***7*** straipsnį.	5. Jei priežiūros institucija, kuri nėra registracijos valstybės narės priežiūros institucija, mano, kad yra įvykdyta kuri nors iš 3 dalyje nustatytų sąlygų, ji gali paprašyti registracijos valstybės narės priežiūros institucijos paprašyti registruoto subjekto pateikti įrašus, saugomus pagal ***šį*** straipsnį.

Pakeitimas 131

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 6 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Gavusi prašymą pagal 5 dalį ir jei ji mano, kad yra įvykdytos 3 dalyje nustatytos sąlygos,	Gavusi prašymą pagal 5 dalį ir jei ji mano, kad yra įvykdytos 3 dalyje nustatytos sąlygos,

registracijos valstybės narės priežiūros institucija pateikia prašymą pagal 3 dalį ir perduoda gautą informaciją prašančiajai priežiūros institucijai. Jei registracijos valstybės narės priežiūros institucija per pastaruosius 12 mėnesių pateikė prašymą pagal 3 dalį tam pačiam registruotam subjektui dėl tos pačios informacijos, ji ***perduoda*** informaciją prašančiajai priežiūros institucijai, nepateikdama naujo prašymo.	registracijos valstybės narės priežiūros institucija pateikia prašymą pagal 3 dalį ir perduoda gautą informaciją prašančiajai priežiūros institucijai. Jei registracijos valstybės narės priežiūros institucija per pastaruosius 12 mėnesių pateikė prašymą pagal 3 dalį tam pačiam registruotam subjektui dėl tos pačios informacijos, ji ***gali perduoti*** informaciją prašančiajai priežiūros institucijai, nepateikdama naujo prašymo.

Pakeitimas 132

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. 3 dalyje nurodytiems prašymams taikomos teisminės peržiūros procedūros prašymą pateikusios priežiūros institucijos valstybėje narėje.	8. 3 dalyje nurodytiems prašymams taikomos ***administracinės ar*** teisminės peržiūros procedūros prašymą pateikusios priežiūros institucijos valstybėje narėje.

Pakeitimas 133

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės užtikrina, kad jų priežiūros institucijos ***prireikus*** bendradarbiautų su visų kitų valstybių narių priežiūros institucijomis.	1. Valstybės narės užtikrina, kad jų priežiūros institucijos bendradarbiautų su visų kitų valstybių narių priežiūros institucijomis ***ir su jomis keistųsi atitinkama informacija***.

Pakeitimas 134

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 3 dalies 1 pastraipos b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) atitinkamų faktų, ***atitinkamų*** šios direktyvos nuostatų ir priežasčių***, dėl kurių pranešančioji institucija įtaria šios direktyvos*** pažeidimą, aprašymas.	b) atitinkamų faktų, ***taikomų*** šios direktyvos nuostatų ir priežasčių ***įtarti*** pažeidimą, aprašymas.

Pakeitimas 135

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Jei pagrindinės verslo vietos priežiūros institucija neturi pakankamai informacijos, kad galėtų imtis veiksmų dėl 2 dalyje nurodyto pranešimo, ji ***gali paprašyti*** pranešimą pateikusios kompetentingos institucijos pateikti papildomos informacijos.	5. Jei pagrindinės verslo vietos priežiūros institucija neturi pakankamai informacijos, kad galėtų imtis veiksmų dėl 2 dalyje nurodyto pranešimo, ji ***paprašo*** pranešimą pateikusios kompetentingos institucijos pateikti papildomos informacijos.

Pakeitimas 136

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos būtų kompetentingos prašyti kitos valstybės narės priežiūros institucijų pateikti toliau nurodytą informaciją, jei tokia informacija yra būtina 2 dalyje nurodytam tarpvalstybiniam bendradarbiavimui vykdyti:
	a) informaciją, kurią registruotas subjektas pateikė

pagal 10 straipsnio 4 dalį;

b) analizę, kurią priežiūros institucija atlieka remdamasi šios dalies a punkte nurodyta informacija.

Pakeitimas 137

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 5 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5b. Valstybės narės užtikrina, kad, gavusi prašymą pateikti informaciją pagal 5a dalį, registracijos valstybės narės priežiūros institucija perduotų tą informaciją prašančiajai priežiūros institucijai, išskyrus atvejus, kai ji nustato, kad 5a dalies reikalavimai neįvykdyti; tokiu atveju registracijos valstybės narės priežiūros institucija pateikia prašančiajai priežiūros institucijai išsamų paaiškinimą, kodėl neperduoda informacijos.

Pakeitimas 138

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 5 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5c. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos, gavusios Komisijos prašymą, kuriame yra motyvų pareiškimas, pateiktų jai suvestinius duomenis, pagrįstus registruotų subjektų pagal 10 straipsnio 4 dalį pateikta informacija, šios direktyvos

	įgyvendinimo stebėsenos, įskaitant pasirengimą 18 straipsnyje nurodytos patariamosios grupės posėdžiams, tikslais. Tokiuose suvestiniuose duomenyse gali būti asmens duomenų, jei jie yra būtini veiksmingai stebėsenai užtikrinti. Jei techniškai įmanoma, informacija perduodama kompiuterio skaitomu formatu.

Pakeitimas 139

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 5 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5d. Tvarkydamos asmens duomenis pagal 5a–5c dalis, priežiūros institucijos veikia kaip duomenų valdytojai, kaip tai apibrėžta Reglamente (ES) 2016/679, o Komisija veikia kaip duomenų valdytojas, kaip tai apibrėžta Reglamente (ES) 2018/1725, kiek tai susiję su jos pačios duomenų tvarkymo veikla.

Pakeitimas 140

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Pagal 15 straipsnio 1 dalį paskirtų nacionalinių institucijų, taip pat priežiūros institucijų ir Komisijos administracinis bendradarbiavimas ir keitimasis informacija pagal 2, 4 ***ir*** 5 ***dalis***, ***šios direktyvos*** 11 straipsnio 4	6. Pagal 15 straipsnio 1 dalį paskirtų nacionalinių institucijų, taip pat priežiūros institucijų ir Komisijos administracinis bendradarbiavimas ir keitimasis informacija pagal ***šios direktyvos*** 2, 4***, 5,*** 5***a, 5b***, ***5c dalis,*** 11

dalį, ***16*** straipsnio ***5*** ir ***6 dalis*** ir ***18 straipsnį*** įgyvendinamas per IMI sistemą, nustatytą Reglamentu (ES) Nr. 1024/2012.

straipsnio 4 dalį, ***12*** straipsnio ***3a dalį*** ir ***16 straipsnio 5*** ir ***6 dalis*** įgyvendinamas per IMI sistemą, nustatytą Reglamentu (ES) Nr. 1024/2012.

Pakeitimas 141

Pasiūlymas dėl direktyvos
18 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
18 straipsnis	***Išbraukta.***
Tarpvalstybinis keitimasis informacija tarp priežiūros institucijų	
1. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos būtų kompetentingos prašyti kitos valstybės narės priežiūros institucijų pateikti toliau nurodytą informaciją, jei tokia informacija yra būtina 17 straipsnio 2 dalyje nurodytam tarpvalstybiniam bendradarbiavimui vykdyti:	
a) informaciją, kurią registruotas subjektas pateikė pagal 10 straipsnio 4 dalį;	
b) analizę, kurią priežiūros institucija atlieka remdamasi a punkte nurodyta informacija.	
2. Valstybės narės užtikrina, kad, gavusi prašymą pagal 1 dalį, registracijos valstybės narės priežiūros institucija perduotų informaciją prašančiajai priežiūros institucijai, išskyrus atvejus, kai ji mano, kad 1 dalies reikalavimai neįvykdyti, ir tokiu atveju ji pateikia prašančiajai priežiūros institucijai atsakymą, kuriame	

paaiškina atitinkamos informacijos nepateikimo priežastis.

3. Valstybės narės užtikrina, kad priežiūros institucijos, gavusios Komisijos prašymą, pateiktų jai suvestinius duomenis, pagrįstus registruotų subjektų pagal 10 straipsnio 4 dalį pateikta informacija, šios direktyvos įgyvendinimo stebėsenos, įskaitant pasirengimą 19 straipsnyje nurodytos patariamosios grupės posėdžiams, tikslais. Tokiuose suvestiniuose duomenyse gali būti asmens duomenų, bet tik tiek, kiek būtina veiksmingai stebėsenai užtikrinti. Jei techniškai įmanoma, informacija perduodama kompiuterio skaitomu formatu.

4. Tvarkydamos asmens duomenis pagal 1–3 dalis, priežiūros institucijos veikia kaip duomenų valdytojai, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 7 punkte, o Komisija veikia kaip duomenų valdytojas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2018/1725 3 straipsnio 8 punkte, kiek tai susiję su jos pačios duomenų tvarkymo veikla.

Pakeitimas 142

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) sudaro palankesnes sąlygas keistis ir dalytis informacija ir	b) sudaro palankesnes sąlygas keistis ir dalytis informacija ir

geriausia praktika dėl konkrečių labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių, apibrėžtų Direktyvos 2013/34/ES 3 straipsnyje, poreikių;	geriausia praktika dėl konkrečių ***pilietinės visuomenės organizacijų ir*** labai mažų, mažųjų ir vidutinių įmonių, apibrėžtų Direktyvos 2013/34/ES 3 straipsnyje, poreikių;

Pakeitimas 143

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ba) nustato geriausią praktiką, taikomą siekiant apsaugoti pagrindines teises ir padidinti skaidrumą;

Pakeitimas 144

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) praneša Komisijai apie visus šios direktyvos taikymo skirtumus;	d) praneša Komisijai apie visus šios direktyvos ***ir 10 straipsnio 8a dalyje nurodytų priemonių*** taikymo skirtumus;

Pakeitimas 145

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Komisijos arba bent vienos iš atitinkamų institucijų prašymu patariamoji grupė rengia nuomones dėl nacionalinių priemonių, kurios gali turėti įtakos atstovavimo interesų grupėms vidaus rinkos

veikimui, visų pirma, dėl priemonių, kurių imasi nacionalinės institucijos pagal šios direktyvos 9 straipsnio 3 dalį, 10 straipsnio 8a dalį, 12 straipsnio 3 dalį, 15 straipsnio 1, 2, 6 ir 8 dalis ir 16 straipsnio 6 dalį.

Pakeitimas 146

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3a. Valstybės narės prašymu Komisija gali sušaukti patariamąją grupę dėl galimo rimto šios direktyvos nesilaikymo atvejo.

Pakeitimas 147

Pasiūlymas dėl direktyvos
19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Europos Parlamento ***arba*** Europos laisvosios prekybos asociacijos valstybių, kurios yra Europos ekonominės erdvės susitarimo***17*** susitariančiosios šalys, atstovai gali būti kviečiami dalyvauti patariamosios grupės posėdžiuose stebėtojų teisėmis.	4. Europos Parlamento ***atstovai kviečiami dalyvauti patariamosios grupės posėdžiuose stebėtojų teisėmis.*** Europos laisvosios prekybos asociacijos valstybių, kurios yra Europos ekonominės erdvės susitarimo***17*** susitariančiosios šalys, atstovai gali būti kviečiami dalyvauti patariamosios grupės posėdžiuose stebėtojų teisėmis. ***Patariamoji grupė gali bent kartą per metus pakviesti pilietinės visuomenės organizacijas dalyvauti atvirame ir struktūriniame dialoge dėl direktyvos įgyvendinimo.***

[17] Europos ekonominės erdvės susitarimas (OL L 1, 1994 1 3, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj).	[17] Europos ekonominės erdvės susitarimas (OL L 1, 1994 1 3, p. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj).

Pakeitimas 148

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės nustato taisykles dėl ***sankcijų, kurias taikant*** skiriamos ***tik administracinės baudos,*** už tai, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai arba, kai tinkama, jų teisinis atstovas pažeidžia nacionalines nuostatas, priimtas ***siekiant perkelti*** 6, ***7,*** 8, 10, 11, 14, 16 ir 20 straipsnius ***į nacionalinę teisę. Tos taisyklės turi atitikti 2–6 dalis.***	Valstybės narės nustato taisykles dėl ***administracinių baudų, kurios*** skiriamos už tai, kad 3 straipsnio 1 dalyje nurodyti subjektai arba, kai tinkama, jų teisinis atstovas pažeidžia nacionalines nuostatas, priimtas ***pagal šios direktyvos*** 6, 8, 10, 11, 14, 16 ir 20 straipsnius.

Pakeitimas 149

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 1 dalies 1 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Sunkių pagal šios direktyvos 6, 8, 10, 11, 14 straipsnius, 15 straipsnio 7a dalį, 16 ir 20 straipsnius priimtų nacionalinių taisyklių pakartotinių ar nuolatinių pažeidimų atvejais valstybės narės gali nuspręsti laikinai sustabdyti ar atšaukti subjekto registraciją.

Pakeitimas 150

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Didžiausia 1 dalyje nurodytos finansinės sankcijos, kurią galima skirti***, ***suma įmonėms yra 1 proc. praėjusių finansinių metų metinės pasaulinės apyvartos***, ***kitiems juridiniams asmenims – 1 proc. subjekto metinio biudžeto pagal paskutinius pasibaigusius finansinius metus***, ***o fiziniams asmenims –*** 1 ***000 EUR***.	2. ***Sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios. Priimant sprendimą dėl sankcijų pobūdžio ir tinkamo dydžio***, ***deramai atsižvelgiama į pažeidimo, su kuriuo susijusios šios priemonės, pobūdį, pasikartojimą ir trukmę***, ***bet kokį bendradarbiavimą su kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis sprendžiant atitinkamo pažeidimo problemą, taip pat***, ***jei reikia, į 3 straipsnio*** 1 ***dalyje nurodyto pažeidimą padariusio subjekto ekonominį, techninį ir veiklos pajėgumą***.

Pakeitimas 151

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Sankcijos kiekvienu konkrečiu atveju turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos***, ***visų pirma atsižvelgiant į pažeidimo, su kuriuo susijusios*** šios ***priemonės, pobūdį***, ***pasikartojimą ir trukmę***, ***taip pat, jei tinkama, į 3*** straipsnio ***1 dalyje nurodyto pažeidimą padariusio subjekto ekonominį, techninį ir veiklos pajėgumą***.	3. ***Prieš skirdama sankcijas, priežiūros institucija pateikia įspėjimą arba papeikimą atitinkamam subjektui***, ***kad jis gali pažeisti arba pažeidė*** šios ***direktyvos nuostatas***, ***išskyrus atvejus***, ***kai toks pažeidimas prilygsta 20*** straipsnio ***pažeidimui***.

Pakeitimas 152

Pasiūlymas dėl direktyvos
22 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Prieš skirdama sankcijas, priežiūros institucija pateikia įspėjimą arba papeikimą atitinkamam subjektui, kad jis gali pažeisti arba pažeidė šios direktyvos nuostatas, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas prilygsta 20 straipsnio pažeidimui.	***Išbraukta.***

Pakeitimas 153

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 10 straipsnio 9 dalyje, 13 straipsnio 3 dalyje ir 16 straipsnio 9 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ***neribotam laikotarpiui*** nuo [šios direktyvos įsigaliojimo diena].	2. ***9a straipsnio 4 dalyje,*** 10 straipsnio 9 dalyje, 13 straipsnio 3 dalyje ir 16 straipsnio 9 dalyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami ***penkeriems metams*** nuo [šios direktyvos įsigaliojimo diena]. ***Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsiami tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio***

pabaigos.

Pakeitimas 154

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 155

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Pakeitimas 156

Pasiūlymas dėl direktyvos
23 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Pagal 10 straipsnio 9 dalį, 13 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnio 9 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per ***du*** mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba	6. Pagal 10 straipsnio 9 dalį, 13 straipsnio 3 dalį ir 16 straipsnio 9 dalį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per ***tris*** mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba

nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.	nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

Pakeitimas 157

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 1 dalies 1 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. 2 straipsnio 1 dalies a punktas papildomas ***xi*** papunkčiu:	1. 2 straipsnio 1 dalies a punktas papildomas ***šiuo*** papunkčiu:

Pakeitimas 158

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 straipsnio 1 dalies 2 punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. priedo I dalis papildoma ***K*** punktu:	2. priedo I dalis papildoma ***šiuo*** punktu:

Pakeitimas 159

Pasiūlymas dėl direktyvos
25 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Atliekant šį vertinimą įvertinamas direktyvos veiksmingumas ir proporcingumas. Jame, be kita ko, įvertinama***, ar reikia keisti direktyvoje numatytų apsaugos priemonių taikymo sritį ir veiksmingumą. Prireikus prie jos gali būti pridedami atitinkami***	Atliekant šį vertinimą įvertinamas direktyvos veiksmingumas ir proporcingumas. Jame, be kita ko, įvertinama***:***

pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.

a) ar reikia keisti direktyvoje numatytų apsaugos priemonių taikymo sritį ir veiksmingumą, visų pirma, priemonių, susijusių su pagrindinių teisių apsauga ir bet kokios formos stigmatizavimo prevencija perkeliant šios direktyvos nuostatas į nacionalinę teisę ir ją įgyvendinant;

b) šios direktyvos nuostatų ir su nacionaliniais skaidrumo įpareigojimais susijusių nuostatų sąveika, įskaitant poveikį esamiems nacionaliniams registrams;

c) nuostatos dėl taisyklių apėjimo prevencijos ir tarptautinių bendradarbiavimo mechanizmų veiksmingumo.

Prireikus prie vertinimo gali būti pridedami atitinkami pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.

Pakeitimas 160

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip [aštuoniolika mėnesių nuo ***įsigaliojimo]. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstą***.	Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliotų įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip ***iki*** [aštuoniolika mėnesių nuo ***šios direktyvos įsigaliojimo datos]. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai***.

Pakeitimas 161

Pasiūlymas dėl direktyvos
26 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės, priimdamos tas ***nuostatas***, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo ***tvarką*** nustato valstybės narės.	Valstybės narės, priimdamos tas ***priemones***, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo ***būdus*** nustato valstybės narės.

Pakeitimas 162

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 punkto a papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) toliau nurodyta informacija apie kiekvieną trečiosios valstybės ***subjektą***, kurio vardu subjektas vykdo atstovavimo interesų grupėms veiklą:	a) toliau nurodyta informacija apie kiekvieną trečiosios valstybės ***rėmėją***, kurio vardu subjektas vykdo atstovavimo interesų grupėms veiklą:

Pakeitimas 163

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 punkto a papunkčio ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
ii) adresas, kuriuo trečiosios valstybės ***subjektas*** vykdo veiklą, arba fizinių asmenų atveju – adresas, kuriuo jie įprastai gyvena;	ii) adresas, kuriuo trečiosios valstybės ***rėmėjas*** vykdo veiklą, arba fizinių asmenų atveju – adresas, kuriuo jie įprastai gyvena;

Pakeitimas 164

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 punkto a papunkčio iii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) subjekto pagrindinių tikslų, kompetencijos ir interesų srities aprašymas;	***Išbraukta.***

Pakeitimas 165

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 punkto a papunkčio iv papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) trečiosios valstybės ***subjekto*** registracijos prekybos registre numeris arba panašus identifikavimo kodas, jei toks yra;	iv) trečiosios valstybės ***rėmėjo*** registracijos prekybos registre numeris arba panašus identifikavimo kodas, jei toks yra;

Pakeitimas 166

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) trečioji valstybė, kurios vardu veikia trečiosios valstybės ***subjektas***;	b) trečioji valstybė, kurios vardu veikia trečiosios valstybės ***rėmėjas***;